

Ригведа. Мандала 4 filosoff.org
Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке
<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

Ригведа. Мандала 4.

IV, 1.. "К Агни"

1. Ведь тебя, о Агни, единомудушные боги -
Бога всегда назначали распорядителем (обряда),
Одной лишь силой духа назначали.
Бессмертного почитайте среди смертных!
Бога, дружелюбного богам, порождайте, прозорливого!
Принадлежащего племени, дружелюбного богам порождайте,
прозорливого!

2. Повернись, о Агни, к брату Варуне,
К богам, к желающему жертвы благосклонной мыслью,
К лучшему, желающему жертвы,
К соблюдающему закон Адитье, поддерживающему народы,
К царю, поддерживающему народы!

3. О друг, повернись к другу,
Словно колесо к скакуну, словно колеса колесницы в быстром
движении,
Для нас, о чудесный, в быстром движении!
О Агни, найди (нам) сочувствие у Варуны,
У Марутов, обладающих всем блеском!
Создай счастье для продолжения рода, о пылающий!
Для нас, о чудесный, создай счастье!

4. Ты, о Агни, как знаток, отврати
Для нас ярость бога Варуны!
Лучший жертвователь, лучший возница, ярко пылающий,
Избавь нас от всех проявлений ненависти!

5. Ты, о Агни, будь нам близким со (своей) помощью,
Ближайшим при зажигании этой зари!
Прими жертвой с нами Варуну, делая подарки!
Склони (его) сочувствие (к нам)! Пусть будет легко нам
призвать тебя!

6. Вид этого несущего счастье бога
Самый прекрасный, самый яркий среди смертных.
Словно разогретый чистый жир коровы,
желанен (его вид), словно щедрый дар дойной коровы.

7. Трижды происходят эти высшие, истинные,
желанные рождения этого бога Агни.
Сокрытый внутри бесконечного (мрака), он явился
чистый, светлый, благородный, ярко сверкающий.

8. Как вестник он стремится ко всем сиденьям,
Хотар на золотой колеснице, с радостным языком,
С рыжими конями, видный, блистательный,
Всегда веселый, словно собрание (гостей), обильное едой.

9. Родственный жертве Мануса, он делает (людей)
заметными.
Его ведут на толстой веревке.
Он живет в его доме, приводя к цели (жертвы).
Бог добился для смертного (возможности) быть отведенным
вместе
(с ним на небо).

10. Пусть же Агни поведет нас, зная путь,
К сокровищу, выделенному богами, которое принадлежит ему,
которое, благодаря поэтической мысли, все бессмертные сделали
истинным, (а также) Отец-небо, родитель, о бык!

11. Он родился сначала в водных потоках,
На дне великого пространства, в его лоне,
Безногий, безглавый, прячущий два (своих) конца,
Втягивающий (свои члены) в гнезде быка.

12. Сперва возникла под ликование толпа
В лоне закона, в гнезде быка,
Желанная, юная, прекрасная, сверкающая.
Семеро любимых родились для быка.
13. Там осели наши человеческие
Отцы, радея о законе.
Призывая утренние зори, они выгнали коров,
Имевших загон в скале, хорошо доящихся в пещере.
14. Расколов скалу, они стали украшать (Агни).
Это про них другие возглашали вокруг.
Когда (их) скот избавился от пут, они запели победную песню
Они нашли свет, сбылись их поэтические мысли.
15. С мыслью, жаждущей коров, твердую
Запертую скалу, удерживавшую (и) замыкавшую коров, -
Крепкий загон, полный коров, мужи
Ушиджи открыли с помощью божественной речи.
16. Они вспомнили первое имя дойной коровы.
Они нашли трижды семь высших (имен) матери.
Зная это, ликовала толпа жен (?).
Алая заря стала видна благодаря прекрасному (дару) коровы.
17. Исчез беспорядочный мрак, засверкало небо,
Возник божественный луч Ушас,
Поднялся Сурья на высокие равнины,
Видящий, что прямо среди людей и что криво.
18. И вот пробужденные после (этого), они взглянули.
И вот они взяли сокровище, выделенное небом.
Все боги - во всех домах.
О Митра, о Варуна, да будет истина для (нашей) поэтической
мысли!
19. Я хочу приветствовать ярко пылающего Агни
Как хотара, несущего все (для обряда), жертвующего лучше всех,
Он словно пробуравил чистое вымя коров,
(Добыв молоко,) очищенное, словно вылитый сок растения сомы.
20. (Он -) Адити среди всех достойных жертв.
(Он-) гость среди всех людей.
Пусть Агни, выбирающий себе помощь богов,
Будет милостив (к нам), Джатаведас!

IV, 2.. "к Агни"

1. Кто бессмертный среди смертных, поддерживающий
закон,
Бог среди богов установлен как распорядитель (обрядов),
Как хотар, лучше всех жертвующий, - пусть он мощно горит,
Пусть Агни придет в движение благодаря жертвенным
возлияниям
человека!
2. Ты здесь, о сын силы, сегодня у нас
Рожденный, между обоими рожденными, о Агни,
Движешься как вестник, запрягший, о огромный,
Мужественных и блестящих (жеребцов) с тугими ядрами.
3. Обоих (твоих) растущих скакунов, красных, сочащихся
жиром,
(Скакунов) закона я считаю более быстрыми, чем мысль.
Запрягая обоих (скакунов), ты движешься между
вами, богами, и (нашими) племенами, смертными,
4. Арьямана, Варуну, Митру из них,
Индру-Вишну, Марутов, а также Ашвинов -
О Агни, с прекрасными конями, колесницей, дарами

Привези же (их) к человеку с прекрасными жертвенными возлияниями!

5. Жертва, о Агни, приносит коров, овец, коней;
У нее мужественные друзья, ее никогда нельзя забыть.
Эта (жертва), о Асура, богатая подкрепляющим напитком,
приносит потомство,
(Она -) длительное богатство, с широкой основой, (богатство),
завоевывающее собрание.

6. кто носит тебе дрова, обливаясь потом,
Или от любви к тебе воспаляет голову,
Будь тому защитником, обладающим собственной силой, о Агни!
Охраняй его от любого злоумышленника!

7. кто приносит тебе пищу, словно желающему пищи,
Возбуждая (твое пламя, кто) поощряет веселого гостя
(и,) любя богов, зажигает (тебя) в доме (своем),
У того богатство пусть будет прочным (и) щедрым!

8. кто тебя ночью, кто на заре прославляет
Или, принося возлияние, делает тебя другом,
Того почитателя пусть вывезешь ты из беды
в своем собственном доме, словно погоняемый конь!

9. кто служит тебе, о Агни, бессмертному,
(и) протянув жертвенную ложку, в тебе совершает почитание,
Тот, трудясь (во время обряда) не лишится богатства,
Его не окружит беда, (исходящая) от злоумышленника.

10. (Если) ты, о Агни, бог, у какого (-нибудь) смертного
Наслаждаешься хорошо устроенным обрядом, даря (свою
милость), -
Приятна пусть будет (тебе) эта служба хотара,
Да будем мы теми, кто усиливает этого устроителя (обряда)!

11. Пусть различает он как знаток разумие и неразумие
У людей, как (различают) прямые и кривые спины (коней)!
Для богатства, для прекрасного потомства, о бог,
Награди ты нас щедростью, избавь от нещедрости!

12. Поэты, нетерпящие обмана, обучили поэта,
Устраивая (его) в жилище Аю.
Оттуда, о Агни. пусть ты увидишь этих достойных видения,
Удивительных - благодаря ногам (и) движениям благородного
(господина).

13. Ты, о Агни, (как) добрый вождь, жрецу,
Выжавшему сому почитателю, о самый юный,
Тому, кто трудится (во время обряда), принеси сокровище,
о буйный,
широкое, сверкающее, - в помощь, (ты,) наполняющий народы!

14. И потому, что мы, о Агни, из любви к тебе
Работали ногами, руками, телами,
(Служили) трудом двух рук, как те, кто делает колесницу,
(Люди) с добрыми мыслями, радея, придерживались закона.

15. Тогда пусть родимся мы от матери Ушас
(как) семеро вдохновенных, (как) первые устроители (обряда)
среди людей!
Пусть станем мы сыновьями неба Ангирасами,
Пусть расколем мы, пылающие, скалу, полную сокровищ!

16. И вот, подобно нашим отдаленным отцам,
Древним, о Агни, радевшим о законе,
Сказители гимнов уйдут в чистую (область), в мир видения.
Раскалывая землю, они откроют алых (коров).

17. Прекрасно действующие, прекрасно сверкающие,
преданные богам,

Ригведа. Мандала 4 filosoff.org
Раздувая (его, как плавят) железо, (как) боги поколения (людей сплавив),
Зажигающие огонь, укрепляющие Индру,
Окружающие загон с коровами, пришли они.

18. Он глядел (на них), как на стада скота у владельца скота,
Потому что поколения богов (находятся) перед (ним), о грозный.
Урваши и ей подобные затосковали даже по смертным,
Когда речь зашла об усилении благородного (господина),
будущего человека.

19. Мы для тебя трудились, мы были хорошими
работниками, -
Сверкающие утренние зори зажглись по закону -
Всячески украшая Агни, лишённого изъянов,
Прекрасно сверкающего, милое око бога.

20. Эти речи, о Агни, о устроитель (обряда), для тебя
Мы произнесли, для поэта. Наслаждайся ими!
Воспламенись! Сделай нас более счастливыми!
Вручи нам великие богатства, о обладатель многих благ!

IV, 3.. "К Агни"

1. Царя обряда, Рудру,
Хотара обоих миров, истинно жертвующего, -
Агни цвета золота привлечите (нам) на помощь,
Прежде (чем грянет) неожиданный удар грома!

2. Вот лоно, которое мы приготовили для тебя,
Словно нарядная, жаждущая жена для мужа.
Сядь, обращенный к нам, обложенный (дровами)!
Эти (молитвы?) устремлены тебе навстречу, о ты, прекрасный
сзади.

3. Для прислушивающегося, нерассеянного, взирающего
на мужей,
Очень сочувственного, о устроитель (обряда),
Бога произнеси молитву (и) и хвалу бессмертного,
(Для того,) кого зовет выжиматель сладкого (сомы), как и
давильный камень.

4. Хотя бы ты, о Агни, заметил благожелательно это наше
Старание (при обряде), порядок, о знаток порядка!
Когда же гимны, произнесенные при совместном опьянении
(сомой,
понравятся) тебе?
Когда (твои) дружеские чувства будут в доме (у нас)?

5. Как же можешь ты на это Варуне, о Агни,
Как ты можешь небу жаловаться? Что за вина у нас?
Как Митре щедрому, земле
Ты скажешь? Что Арьяману? Что Бхаге?

6. Что можешь ты сказать, о Агни, растя в очагах,
Что Вате крепчающему, великолепно выезжающему,
Насатье, странствующему кругом, земле,
Что, о Агни, Рудре, убивающему мужей?

7. Как (скажешь ты) великому Пушану, несущему
процветание?
Что (скажешь) Рудре, очень воинственному, дающему жертву?
О каком семени скажешь Вишну широкошагающему?
Что, о Агни, высокому выстрелу?

8. Как (ответишь ты) толпе Марутов, закону?
Как высокому солнцу, когда тебя спросят?
(Как) ответишь ты Адити, могучему (богу)?
Иди прямо к цели, о Джатаведас, в небе!

9. Я прошу об установленном по закону законном (молоке)
от коровы,
Вместе (связаны) сырая (корова и) сладкое вареное молоко,
о Агни.
Будучи черной, она набухла
от белой струи, земного (?) молока.

10. По закону ведь, в самом деле, бык, мужественный
Агни помазан горным молоком.
Не дергаясь, двигается (этот) наделитель жизненной силой.
Бык-Пришни выдаивает свое вымя, (давая) чистое (молоко).

11. По закону, раскалывая скалу, они взорвали ее.
Ангирасы взревели вместе с коровами.
Мужи успешно окружили Ушас.
Стало видно солнце, когда родился Агни.

12. По закону божественные, бессмертные, невредимые
Воды с (их) медовыми струями, о Агни,
Словно конь, добывающий награду, поощряемый криками
на скачках,
Помчались вперед, чтобы течь вечно.

13. Не преследуй (нас) никогда за чье-(нибудь) колдовство,
обманы,
Ни члена племени, нарушающего (закон), ни товарища!
Не (взыскивай), о Агни, за вину нечестного брата!
Да не испытаем мы силы действия друга-предателя!

14. Защити нас, о Агни, мощно защищающий своими
Защитами, когда тебе угодили, о очень воинственный!
Оттолкни, разбей сильную нужду!
Убей ракшаса, даже если он мощно возрос!

15. Будь милостиво настроен, о Агни, благодаря этим
восхвалениям!
Коснись этих наград с помощью (наших) прозрений, о герой!
А также наслаждайся молитвами, о Ангирас!
Пусть имеет успех хвала, угодная богам!

16. Для тебя, знатока, о устроитель (обряда), все эти
Способы вести (гимн), о Агни, тайные слова,
Скрытые выражения, поэтические прозрения, для поэта,
Возвестил я, вдохновенный, в молитвах (и) гимнах.

IV, 4.. "К Агни - убийце ракшасов"

1. Сделай пламя свое словно широкая петля!
Отправляйся, словно неистовый царь со свитой!
Кинувшись вслед за жадной петлей, -
Ты (ведь) стрелок-пронзи ракшасов самыми раскаленными
(стрелами)!

2. Твои огненные вихри быстро летают:
Смело хватай ими, мощно пылая!
Языком, о Агни, рассыпай во все стороны
Огни, (словно) птиц, - головни (твои), не давая себя связать!

3. Самый стремительный, рассыпай против (врагов)-
соглядатаев,
Будь защитником этого племени, не терпящим обмана!
Кто вдалеке говорит о нас злое, кто вблизи,
О Агни, ни один пусть не дерзнет помешать твоему метанию!

4. Поднимись, о Агни! Вытянись против (них)!
Испепели недругов, о ты, с острым дротиком!
Кто нам причинил горе, о зажженный,
Спали того дотла, как сухой куст!

5. Распряись! Отгони от нас (врагов,) пронзая (их)!
Прояви (свои) божественные (силы), о Агни!

Ригведа. Мандала 4 filosofff.org
Разряди тугие (луки) тех, кого вдохновляет колдовство!
Разбей врагов: родного, как неродного!

6. Тот познает твою милость, о самый юный,
кто исполняет молитву, подобную (этой).
Воссвети ему, от (крыв) врата, все прекрасные дни,
Богатства, все великолепие врага!

7. Да будет, о Агни, счастливым, богатым прекрасными
дарами
Тот, кто постоянным жертвенным возлиянием, кто гимнами
Старается радовать тебя в своем доме (весь) век.
(Да будут) ему все дни прекрасны – таково будет пожелание!

8. Я воспеваю твою милость: обрати свой слух в нашу
сторону!
Пусть эта хвалебная песнь имеет успех у тебя, (словно)
любимая жена!
Мы хотим украсить тебя, (чтоб получить) прекрасных коней,
прекрасные колесницы.
Все дни поддерживай (наше) господство!

9. Пусть он сам за тобою здесь много ухаживает,
Когда ты горишь все дни, о осветитель ночей!
Счастливые духом, мы хотим заботиться о тебе, играя,
Затмевая великолепие (других) людей.

10. Кто приближается к тебе, о Агни, имея прекрасных
коней,
Прекрасное золото, на колеснице, полной добра, –
Ты бываешь защитником того, другом того,
кто наслаждается твоим гостеприимством, как подобает.

II Благодаря (своему) родству я умею мощно разить
словами,
Это мне перешло от отца Готамы.
Обрати внимание на эту нашу речь
Как друг дома, о хотар, самый юный, обладающий прекрасной
силой духа!

12. Бессонные, преодолевающие (трудности), очень
дружелюбные,
Неутомимые, устраняющие лютого врага, меньше всех
изнуряющиеся,
Эти защитники твои, о Агни пронизательный,
Усевшись вместе, пусть защитят нас!

13. (Те) твои защитники, о Агни, (сами) зрячие,
кто спас от беды слепого Маматею, –
(С их помощью) всеведущий (Агни) спас таких благочестивых.
И хотят навредить мошенники, но не (могут) навредить.

14. Ведомые (все) вместе тобою, поддержанные тобою,
Под твоим водительством пусть достигнем мы наград!
Приготовь обе хвалы, о воплощение истины!
Поступай по обычаю, о решительный!

15. Мы хотим почтить тебя, о Агни, этими дровами.
Прими произносимую хвалу!
Спали проклятых ракшасов! Защити нас
От обмана, хулы, позора, о великий (, как) Митра!

IV, 5.. "к Агни-Вайшванаре"

1. Вайшванаре щедрому, Агни, как сможем мы,
Единодушные, поклониться? Обладающий высоким блеском
В (своем) совершенном высоком возрастании
Он укрепил (небо,) как опорный столб-стену.

2. Не хулите (того,) кто меня наделил этим даром,
Смертного – бог, следующий своему обычаю,

Ригведа. Мандала 4 filosofff.org
Простодушного – умудренный, бессмертный прозорливец,
Вайшванара самый мужественный, юный Агни.

3. Бык, обладающий двойной силой, с острыми концами (рогов),
С тысячным семенем, сильный,
Знающий тайное (слово,) подобно следу коровы,
Агни открыл мне могучий напев (и) поэтическое вдохновение.
4. Пусть Агни с острыми зубьями, с самым жарким пламенем,
(Бог,) который с прекрасными дарами, сожрет тех,
кто нарушает установления Варуны,
любимые прочные (установления) внимательного Митры.
5. Навязчивые, как женщины без братьев,
как жены дурного поведения, обманывающие мужей,
Будучи порочными, незаконными, неправдивыми,
Породили они это тайное слово.
6. О Агни очищающий, кто я такой, что на меня,
Не нарушающего (установления), словно тяжелый груз,
Ты решительно возложил высокий глубокий смысл –
Новый вопрос, семикратно (заостренный) жертвенной наградой?
7. Этого самого Агни, равным образом (езде) одинакового,
Пусть достигнет поэтическая мысль, очищающая силою духа!
Милое (молоко) Пришни в бурдюке с питанием.
Диск (солнца) поднялся на вершину земли.
8. Что из этой речи следует мне возгласить?
О сложенном в тайне говорят шепотом.
Когда они открыли, как сокровище (?), (тайну) коров,
(Стало известно,) что он охраняет приятную вершину земли,
след птицы.
9. Вот этот могучий лик могучих (богов),
которого прежде всего сопровождает утренняя корова.
Я нашел (его,) тайно сияющего
На месте закона, быстро устремляющегося, быстрого.
10. И вот, сверкая пастью перед (своими) родителями,
Он вспомнил о тайном милом (молоке) Пришни.
На высшем месте матери, находясь вблизи коровы,
(Показался) язык быка, протянутого пламени.
11. С поклонением я провозглашаю истину, когда меня спрашивают
В надежде на тебя, о Джатаведас, если это (так).
Ты владеешь тем, что есть все:
Богатством, что на небе и что на земле.
12. Что (будет) нам из его богатства? какое сокровище?
Провозгласи нам (это), о Джатаведас, как знаток!
Сокрыт дальний (конец) этого пути, что нам (уготован),
(Место, куда) отправились мы, словно обреченные, (идушие)
по ложному следу.
13. Каков предел? Каковы вехи? Каково (это) желанное?
Да устремимся мы (к нему), словно быстрые (кони) –к награде!
Когда божественные жены бессмертия,
Утренние зори, протянут к нам (лучи) цвета солнца?
14. (Эти люди,) не способные удовлетворить (своей)
лишенной
сока, ничтожной,
жалкой речью, поддающейся опровержению,
что они могут здесь сказать тебе, о Агни?
Безоружные, да соединятся они с небытием!
15. (лик) этого быка, зажженного для красоты,

лик Васу, засверкал в (нашем) доме.
Одетый в белое, приятно на вид цвета,
Обильный избранными дарами, он засверкал, как жилище,
полное богатства.

IV, 6.. "К Агни"

1. Выпрямись хорошенько, о хотар нашего обряда,
О Агни, жертвующий среди богов лучше (человеческого хотара)!
Ты ведь владеешь любой молитвой,
Ты поощряешь вдохновение даже самого устроителя (обряда)!
2. Безошибочный хотар уселся среди племен,
Агни веселый, провидец, на местах жертвенных раздач.
Он направил прямо свой луч, словно Савитар.
Как строитель (-опорный столб), он упер дым в небо.
3. Протянута сильно раскаленная богатая дарами полная
жира
(жертвенная ложка).
(Он движется,) обращенный направо, выбирая себе службу богам.
Прямо (стоит) столб, словно новорожденный конь (?).
Хорошо поставленный, хорошо укрепленный, он мажет скот
(жертвенным маслом).
4. Когда зажегся Агни, на разостланной соломе
Выпрямился адхварью, радуясь (обряду).
Агни, хотар, избранный от века, трижды
Обходит (место жертвоприношения), словно пастух (- стадо).
5. Сам по себе, размеренным ходом движется кругом
Хотар, веселый Агни, (бог) с медовой речью, поддерживающий
закон.
Бегут языки его пламени, как кони, добывающие награду.
Все существа боятся (его), когда он вспыхнул.
6. Приносит счастье, о Агни прекрасноликий, твой вид,
Привлекательный даже когда ты бываешь ужасным, отличным
(от обычного).
Так как они не могут покрыть мраком твое пламя,
Маратели не могут насажать пятен на (твоем) теле.
7. Чья природа от рождения неудержима -
Родители ведь вовсе не ищут (его) -
(Этот) подобный Митре хорошо устроенный очищающий
Агни засверкал среди человеческих племен.
8. Кого породили дважды пять живущих вместе
Сестер, Агни, просыпающегося на заре
Среди человеческих племен, сверкающего, подобно зубцу
пламени"
(Бога) с прекрасным ртом, острого, как топор.
9. Эти твои буланные (кони), о Агни, сочащиеся жиром,
Красные, с прямой поступью, с прекрасной поступью,
Алые, мужественные, с тугими ядрами,
Чудесные, пригласили (богов) на службу богам.
10. А эти твои языки пламени, которые движутся,
Одолевая, неутомимо, о Агни, устрашая,
Кидаясь, словно коршуны, к цели,
Громко шумя, словно толпа Марутов!
11. Приготовлено заклинание для тебя, о зажженный.
(Хотар) собирается произносить гимн. (Жертвователь) приносит
жертву. Ты же распредели (награды)!
Как хотара усадили Ушиджи Агни у Мануса,
Как хвалу Аю, поклоняясь (ему).

IV, 7.. "К Агни"

1. Этот (Агни) устроен тут устроителями
(жертвоприношения)
как первый,
Как хотар, лучше всех жертвующий во время обрядов, достойный
призывов,
Кого ярко зажгли Аппавана и Бхригу,
Сверкающего в лесах, проявляющегося в каждом пламени.
2. О Агни, когда же произойдет, как положено,
Твое божественное явление?
Ведь потому и захватили тебя
Смертные как достойного призывов среди племен.
3. Воспринимая (этого) поддерживающего закон,
прозорливца
Как небо по звездам,
(Бога,) при всех обрядах
Вызывающего веселье, в каждом доме, . . .
4. Быстрого вестника Вивасвата,
Который (правит) всеми народами,
Принесли люди племени Аю как знамя,
Бхригавану-для каждого племени.
5. Его, знающего, они усадили
Хотаром, как положено,
Радостного (бога) с очищающим пламенем,
Жертвующего лучше всех по семи установлениям,
6. Его, спрятанного в бесчисленных
Матерях в лесу, (но не) задерживающегося (в них),
(Бога, который) будучи ярким, держится втайне,
Легко находимого, (но) неизвестно к какой цели стремящегося.
7. Когда боги радовались при освобождении
От пищи общего вымени - места установления закона,
Великий Агни, получивший возлияния вместе с поклонением,
Занялся обрядом (раз) и навсегда, (он,) поддерживающий закон.
8. Ты занялся обязанностями вестника обряда как знаток,
Как сведущий во всем (, что есть) между обоими мирами.
От века ты движешься, выбранный вестником,
Лучше других знающий подъемы на небо.
9. Черен путь у тебя, светлого. Впереди сияние -
Подвижное пламя - вот одно из чудес.
(А еще то,) что (твоя мать) зачинает зародыша
неоплодотворенная,
(И) ты, едва родившись, сразу же становишься вестником.
10. Едва он родился, видна его сила,
Когда ветер раздувает вслед за ним его пламя,
Он закручивает в кустах (свой) острый язык.
Даже твердую пищу он разгрызает (своими) зубами.
11. Когда жадно (пожирая) пищу, он вырос со (своим)
жадным
(пламенем),
Юный Агни делает вестником жадный ветер.
Сжигая (все), он следует за шумом ветра.
Он словно прищипывает быстрого (коня), скакуна погоняют.

IV, 8.. "к Агни"

1. Вашего вестника всеведущего,
Отвозящего жертвы, бессмертного,
Я превозношу в (своей) песне как лучшего жертвователя.
2. Это он знает вместилище добра,
Великий (знает) подъем на небо.
Пусть привезет он сюда богов!

3. Этот бог знает, как привлечь
Богов в дом для того, кто любит закон.
Он дает самые излюбленные блага.
4. Он хотар, и он также движется
Между (обоих миров), разбираясь в службе вестника,
Зная подъем на небо.
5. Да будем мы теми, кто (всегда) почитал
Агни дарами жертвенных возлияний,
кто его зажигает и выращивает!
6. (Только) те завоеватели далеко прославились
(Своим) богатством, те – прекрасными мужами,
кто приносил почитание Агни.
7. К нам день за днем пусть стекаются
Богатства, очень желанные!
К нам пусть движутся награды!
8. Этот вдохновенный пронзает, превосходя
Силой, (силу) народов, людей,
Словно спускаемым (луком).

IV, 9.. "К Агни"

1. О Агни, смилуйся! Ты (тот) великий,
кто пришел к человеку, любящему богов,
чтобы сесть на солому.
2. Этот бессмертный среди смертных племен
является всеобщим вестником,
Труднодостижимым, (но) приглашающим (богов).
3. Его обводят вокруг сидения,
Веселого хотара, на жертвенных праздниках.
И вот он усаживается как потар.
4. Агни также (приводит) на обряд божественных жен,
Он также домохозяин в доме,
А также усаживается как брахман.
5. Ведь ты действуешь как упавактар
Среди людей, занятых на жертвоприношении,
и (отвозишь) жертвенные возлияния людей.
6. Ты исполняешь обязанности жреца у того,
чьим обрядом ты наслаждаешься,
чтобы увезти жертву смертного.
7. Нашим обрядом наслаждайся,
Нашей жертвой, о Ангирас!
Наш зов услышь!
8. Твоя труднодостижимая колесница
Пусть объедет нас со всех сторон,
Та, которой ты защищаешь почитающих (тебя)!

{mospagebreak}IV, 10.. "К Агни"

1. О Агни, сегодня эту (жертву),
Словно коня – восхвалениями,
Словно благую – силу духа,
чтобы она коснулась сердца, мы хотим донести до тебя
с помощью восхвалений!
2. Ведь ты, о Агни,
для благой силы духа,
для доброй силы действия
для высокого закона (всегда) был колесничим.

3. Благодаря этим нашим песням
Обратись в нашу сторону,
Как свет солнца,
Благожелательный всеми (своими) ликами!

4. Этими хвалебными песнями
Воспевая тебя сегодня,
О Агни, мы хотим почтить (тебя).
Твои яростные взрывы гремят, словно (гром) с неба.

5. Твой вид, о Агни,
Самый сладостный,
Будь то днем,
Будь то ночью;
Для (проявления) красоты сверкает (он) вблизи, словно золотое украшение.

6. Очищено, словно жир,
Без пятен тело твое,
Чистое золото.
Оно сверкает у тебя, словно золотое украшение, о (бог,) следующий своему обычаю.

7. Даже если уже совершен
Враждебный поступок, о Агни,
Ты полностью прогоняешь его от смертного,
Который так приносит жертвы, о (бог,) поддерживающий закон.

8. Да будут благоприятны наши
Дружеские союзы (и) братские отношения,
О Агни, с вами, богами!
Для нас это пуповина, (благодаря которой мы) в одном и том же месте (с вами), у одного вымени.

15.,11.. "К Агни"

1. Твой благостный лик, о могучий Агни,
Сверкает даже рядом с солнцем.
Светлый на вид, он виден даже ночью.
Негрубая пища видна в его внешности.

2. Вскрой, о Агни, для певца поэтическую мысль,
(Как) канал, с помощью вдохновения, о рожденный силой, когда тебя прославляют!
Обильную мысль, которую ты хочешь получить, о светлый,
Вместе со всеми богами, даруй ее нам, о великолепный!

3. От тебя, о Агни, поэтические силы, от тебя поэтические мысли,
От тебя гимны рождаются, достойные успеха,
От тебя идет богатство, чье украшение – герои,
Для почитающего (тебя) смертного, чья забота так (направлена).

4. От тебя рождается конь, приносящий награду,
Огромный, создающий превосходство, с истинным пылом;
От тебя богатство, вдохновленное богами, освежающее;
От тебя, о Агни, быстрый скакун, рвущийся (вперед).

5. Тебя, о Агни, бога, люди, любящие богов,
Смертные, о бессмертный, первым стараются привлечь,
С помощью молитв, (тебя) с веселым языком,
Отвращающего враждебность, домашнего, домохозяина,
безошибочного.

6. Прочь от нас (гони) безмыслие, прочь узость,
Прочь всякую недоброжелательность, когда ты охраняешь (нас)!
Ночью (ты) милостив (к тому), о Агни, сын силы,
Кого ты, бог, сопровождаешь на счастье.

IV, 12.. "К Агни"

1. Кто тебя зажигает, о Агни, (стоя) с протянутой жертвенной ложкой,
Трижды в один и тот же день готовит тебе пищу,
Пусть он мощно превосходит (всех) славными делами,
победитель,
Благодаря твоей силе духа, о Джатаведас, (бог,) который понимает!
2. Кто носит тебе топливо, изнуряя себя,
Почитая лик могучего, о Агни,
Зажигая (тебя) каждую ночь и каждую утреннюю зарю,
Тот процветает, соединяется с богатством, убивает недругов.
3. Агни имеет высокую власть,
Агни-награду, высшее богатство.
Он наделяет сокровищем почитателя (своего) по заслугам,
Смертного - самый юный (бог,) следующий своему обычаю.
4. Если же, как это свойственно людям, о самый юный,
По неразумию мы допустили какую-нибудь ошибку в отношении тебя,
Сделай нас совсем безвинными перед Адити!
Отпусти нам грехи со всех сторон, о Агни!
5. (Избавь нас,) о Агни, в решающую минуту даже от великого греха,
От заключения богов и смертных!
Да не потерпим мы, твои друзья, никогда ущерба!
Даруй счастье и благо детям и внукам!

IV, 13.. "к Агни"

1. Агни заметил начало утренних зорь,
(Он,) благожелательный, -раздачу сокровищ сверкающих (зорь).
Приезжайте, Ашвины, в дом благочестивого!
Бог Сурья восходит со (своим) светом.
2. Бог Санитар направил прямо (свой) луч,
Мощно потрясая знаменем, словно воин, ищущий коров.
Варуна, Митра (и другие Адитьи) следуют (его) обету,
Когда вызывают восход Сурьи на небе.
3. Кого они создали, чтобы он опустошил мрак,
Они с прочной обителью - (его,) не упускающего (своей) цели,
Этого Сурью везут семь юных буланных кобылиц, наблюдателя всего мира.
4. Распуская нить (мрака), ты едешь (на конях,) которые везут лучше всех,
Убирая, о бог, черную одежду (ночи).
Лучи: Сурьи, сотрясая мрак,
Словно (выделяваемую) кожу, низвергли (его) в воды.
5. Как он (никем) не удержанный, не привязанный,
Не упадет вверх тормашками?
По какому это своему обычаю движется он? Кто видел (это)?
Воздвигнутый как столп неба, он охраняет небосвод.

IV, 14.. "к Агни"

1. Агни заметил утренние зори,
(Он,) Джатаведас, бог - (их,) мощно сверкающих.
О Насатьи, широко продвигающиеся,
Приезжайте к нам на колеснице на эту жертву!
2. Бог Савитар направил прямо (свое) знамя,
Создавая свет для всего мира.

Ригведа. Мандала 4 filosofff.org
Сурья заполнил небо и землю, воздушное пространство,
давая о себе знать (своими) лучами.

3. Приближаясь (к нам), явилась алая (заря) со своим светом,
Яркая, великая, давая о себе знать (своими) лучами,
Пробуждая (все существа), богиня Ушас
Отправляется в счастливое путешествие на прекрасно запряженной колеснице.

4. Пусть привезут сюда вас двоих кони, которые возят лучше всех,
(И) колесницы, когда зажигается Ушас!
Ведь эти соки сомы вам для медового питья.
Опьянитесь, о два быка, на этом жертвоприношении!

5. Как он (никем) не удержанный, не привязанный,
Не упадет вверх тормашками?
По какому это своему обычаю движется он? Кто видел (это)?
Воздвигнутый как столп неба, он охраняет небосвод.

IV, 15.. "к Агни"

1. Агни, хотар на нашем обряде,
Обводится вокруг (алтаря), словно конь, приносящий награду,
Бог среди богов, достойный жертв.

2. Трижды объезжает Агни
Обряд, словно колесничий,
Принося богам жертвенную усладу.

3. Повелитель наград, поэт,
Агни отправился вокруг жертвенных возлияний,
Наделяя сокровищами почитающего (его).

4. Вот (тот,) кто давно зажигается
У Сринджайи, сына Деваваты,
Блистательный, подавляющий недругов.

5. Пусть таким самым Агни, как этот,
Владеет муж смертный-
(Агни) с острыми клыками, щедрым!

6. Его, словно скакуна, захватывающего добычу,
Словно рыжее дитя неба,
Сильно начищают день за днем.

7. Когда меня разбудил двумя булаными конями
Царевич Сахадевья,
Я поднялся к (нему), как окликнутый.

8. И этих двухбожественных буланых коней
От царевича Сахадевья
Тотчас же я получил в подарок.

9. О двое богов Ашвинов, пусть этот
Царевич Сомака Сахадевья
Получит у вас долгий срок жизни!

10. Вы этого, о двое богов Ашвинов,
Царевича Сахадевью
Сделайте наделенным долгим сроком жизни!

IV, 16.. "к Индре"

1. Пусть приедет истинный, щедрый, пьющий выжимки (сомы)!
Пусть прискачут к нам его буланные кони!
Это для него мы выжали прекрасно действующий сок сомы.
Пусть восхваляемый задержится здесь!

2. Распрягай, о герой, коней, как в конце пути,
Чтобы сегодня опьяняться у нас на этом выжимании!
Пусть устроитель (обряда), как Ушанас, произнесет гимн,
Для очень внимательного, асурского – поэтическое произведение.

3. Подобно тому, как поэт (проявляет) тайное, ведя к цели
жертвенные раздачи,
Когда запекает бык, упиваясь изливанием (сомы),
Так он порождает семерых певцов неба.
С помощью самого дня, воспевая, они создали вехи (времени).

4. Когда с помощью песен было найдено солнце,
прекрасное на вид,
когда они зажгли великий свет рано утром,
(То) самый мужественный в стремлении помочь мужам, сделал
(так),
Что сквозь слепой, дикий мрак стало можно видеть.

5. Индра, пьющий выжимки сомы, вырос безмерно.
Он заполнил обе половины вселенной (своим) величием.
И еще сверх этого выступила величина его,
(Того,) кто превосходит все миры.

6. Могучий знаток всех мужественных деяний
Выпустил воды с помощью преданных друзей.
(Те,) что словами раскололи даже скалу, –
Ушиджи растворили загон с коровами.

7. Он разбил Вритру, замкнувшего воды.
Земля, единодушная (с тобой), поддержала твою дубину.
Ты привел в движение потоки, устремленные к морю,
(Ты,) который благодаря силе стал (их) господином,
о отважный герой.

8. Когда, о многопризываемый, ты взорвал скалу,
Прежде всего перед тобой возникла Сарамы:
"Как вождь открой нам богатую добычу,
Разбивая загоны с коровами, воспеваемый Ангирасами!"

9. "О мужественный мыслью, в стремлении помочь
отправляйся
за поэтом,
Необходимым при покорении солнца, о щедрый!
Поспеш к нему с (твоими) поддержками на (его) светлый зов!
Да падет ниц колдовской дасью, живущий без священных слов!"

10. "Отправляйся домой с мыслью убить дасью!
Да будет тебе для дружбы преданный Кутса!
Усаживайтесь в собственном лоне, вы двое, одинаковой
внешности!
Различит ли вас даже жена, знающая закон?"

11. "Ты едешь с Кутсой на одной колеснице в поисках
помощи,
Распоряжаясь как погонщик пары буланных коней Ваты,
Стремясь удержать красноватых (коней), словно добычу, которую
надо схватить (?),
Чтобы поэт был готов к решающему дню".

12. "Для Кутсы низвергни прожорливого Шушну?
Днем, перед едой, раздоби Куяву
(И) тысячи дасью в один день – в (облике) Кутсы!
В решающую минуту сорви колесо солнца!"

13. Пипру Мригаю, очень сильного, ты
Отдал во власть Риджишвану, сыну Видатхина,
Пятьдесят тысяч черных ты засеял.
Ты взорвал крепость, как старость (изнашивает) одежду.

14. Помещая свое тело рядом с солнцем,
Чтобы стал заметен твой бессмертный облик,

Словно слон, рядясь в силу,
Страшный, словно лев, когда ты несешь оружие. . .

15. К Индре пришли (люди), испытывающие желания,
стремящиеся
к благам,
Находящие удовольствие в выжимании, как в битве за солнце,
Стремящиеся к славе, услуживающие (своими) гимнами,
Радующие, как родной дом, как приятное на вид процветание.

16. Мы хотим призвать для вас этого самого
легкопризываемого Индру,
кто совершил эти многочисленные мужественные деяния,
кто певцу, подобному мне, быстро
Приносит добычу, которую надо схватить (?), (он,)
обладающий завидными дарами.

17. Если острое метательное оружие полетит между (двумя
лагерями)
В какой-нибудь безумной битве людей,
Если будет ужасное столкновение, о благородный,
То будь же тогда охранителем нашего тела!

18. Будь покровителем поэтических мыслей Вамадевы!
Будь другом надежным в борьбе за награды!
К тебе мы пришли как к (нашему) охранителю.
Будь всегда для певца тем, чья слава широка!

19. С помощью этих мужей, о Индра, любящих тебя, (я)
тебя
(призываю),
С помощью щедрых, о щедрый, в каждом состязании,
Превосходя врагов блеском, словно небеса (-землю),
Мы хотим радоваться многие ночи и осени!

20. Вот так для Индры, мужественного быка,
Мы создали молитву, словно Бхригу-колесницу,
Чтобы никогда не расторглась наша дружба,
(Чтобы) был он нашим грозным покровителем, (нашим)
телохранителем!

21. Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,
Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу
для певца!
Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланых коней.
Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда
победоносными колесничими!

IV, 17.. "к Индре"

1. Ты велик, о Индра. Это за тобой
Земля (и) небо с готовностью признали власть.
Ты убил Вритру силой. Ты выпустил течь
Реки, поглощенные змеем.

2. От вспышки при твоём рождении сотрясалось небо,
Сотрясалась земля от страха перед твоей яростью.
Зашатались крепкие горы,
Расступились пустыни, текут воды.

3. С силой он расколол гору, швыряя ваджру,
Как победитель являя силу.
Опьянившись, он убил Вритру ваджрой. .
Быстро обратились в бегство воды, когда их бык был убит.

4. Небо считается твоим родителем, (отцом) прекрасного
сына.
Создатель Индры - это лучший творец,
который породил его, громкогласного, с прекрасной ваджрой,
Несдвигаемого, словно земля, с места.

5. Кто в одиночку сотрясает землю,
Индра, многопризываемый царь народов, –
Его, истинного, все, ликуя, приветствуют,
Дар бога, щедрого покровителя певца.
6. Целиком все соки сомы принадлежали ему,
Целиком самые опьяняющие хмельные напитки – высокому,
Целиком ты был господином (всех) благ.
Ты наделил имуществом все народы, о Индра.
7. Рождаясь, ты тогда прежде всего
Поверг в ужас все эти народы, о Индра.
Змея, запрудившего сток (вод),
Ты разрубил ваджрой, о щедрый.
8. (Я хочу воспеть) убивающего сразу, отважного, сильного
Индру,
Великого, безграничного, быка, обладателя прекрасной ваджры,
(Того,) кто убийца Вритры, а также захватчик добычи,
Даритель щедрых наград, щедрый, с прекрасными подарками.
9. Он обращает в бегство собравшиеся вместе отряды,
(Тот,) кто один слывет щедрым в боях,
Он приносит добычу, которую захватывает.
Мы хотим быть приятными ему в дружбе!
10. Он поэтому слывет победителем и убийцей,
А также он с боем добывает коров.
Когда Индра предается (своему) неистовству,
Все твердое (и) подвижное страшится его.
11. Индра согнал вместе коров, со (гнал) золото,
Со (гнал) табуны коней, щедрый (бог), который (разграбил)
многие (крепости),
Самый мужественный, с этими мужьями, его помощниками,
Раздаватель богатства, собиратель блага.
12. Насколько же Индра беспокоится о (своей) матери,
Насколько об отце-родителе, который породил (его)?
(Тот) кто боевыми криками подгоняет его неистовство,
Словно ветер, гонимый грохочущими тучами. . .
13. Любого живущего в мире ты превращаешь в
неживущего в мире.
Щедрый (бог) поднимает пыль клубами,
Разбивая (все), словно небо, мечущее грома;
Щедрый также наделяет добром восхвалителя.
14. Он привел в движение колесо солнца.
Он остановил пробежавшего Эташу.
Он швыряет его, рассвирепев,
На дно шкуры, темного пространства, в его лоно.
15. На черную шкуру, словно хотар, приносящий жертву.
16. Желая коров, желая коней, желая добычи,
(Зовут) вдохновенные Индру для дружбы.
Желая женщин – того, кто дает женщин, того, чья помощь
нерушима,
Мы подтягиваем к себе, словно бадью в колодце.
17. Будь нам спасителем, проявляющимся как друг,
Защитником, сочувствующим тем, кто любит сому,
Другом, отцом, самым отеческим из отцов,
Создателем простора, дающим телесную силу тому, кто хочет!
18. Будь другом, помощником тех, кто ищет друга!
Воспеваемый, о Индра, дай восхвалителю телесную силу:
Ведь мы усердно служили тебе
Выказывая уважение этими трудами, о Индра.

19. Прославлен щедрый Индра (за то,) что он один
Разбивает многочисленные препятствия, не имеющие себе равных.
Ему мил певец, которого под (его) защитой
Не потеснят ни боги, ни смертные.

20. Так пусть нам Индра, щедрый, изобильный,
Сделает (все) истинным, (он,) неприступный правитель народов!
Как царь существ надели ты нас
Великой славой, которая (пристала) певцу!

21 Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,
Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу
для певца!
Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланных коней.
Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда
победоносными колесничими!

IV, 18.. "Разговор Индры, Адита и Вамадевы"

(М а т ь:)

1. "Это испытанный старый путь,
Через который родились все боги.
Через него же и он должен родиться, окрепнув.
Да не свалит он мать таким образом!"

(Индра:)

2. "Я не хочу здесь выходить. Это плохой проход.
Я выйду поперек - через бок.
Я должен совершить многие не совершенные (еще деяния).
Я буду биться с одним, договариваться с другим".

(Рассказчик:)

3. Он смотрел вслед уходящей матери:
"Я не хочу оставаться, ведь я хочу пойти следом!"
В доме Тваштара Индра напился сомы,
Стоящего сотни, выжатого в два сосуда.

4. Разве она хочет устранить того, кого тысячу
Месяцев носили и много осеней?
Ведь нет ему подобного
Среди рожденных и тех, кто должен родиться!

5. Считая его как бы чем-то позорным,
Мать спрятала Индру, переполненного мужеством.
Тут встал он, сам набрасывая одежду.
Рождаясь, он заполнил оба мира.

(М а т ь:)

6. "Эти (воды) струятся, весело шумя,
Словно перекликаются благочестивые (жены).
Расспроси их, что это они говорят,
Что за скалу-плотину они разбивают.

7. Говорят ли они ему слова приглашения?
Хотят ли воды подтвердить позор Индры?
Убив Вритру великим оружием,
Мой сын выпустил течь эти реки.

8. Из-за меня юная жена тебя не выкинула.
Из-за меня Кушава тебя не проглотила.
Только из-за меня воды сжалились над ребенком.
Только из-за меня поднялся сразу Индра.

9. Не из-за меня тебе, о щедрый, Вьянса,
Ранив (тебя), отбил обе челюсти.
Даже раненый ты одержал верх:
Ты раздробил голову дасы смертельным оружием".

(Р а с с к а з ч и к:)

10. Телка породила могучего, яростно рвущегося,
Неодолимого, крепкого быка Индру.
Необлизанного теленка мать (пустила) бегать,
(Того,) кто сам себе ищет путь.

11. И мать оглянулась на буйвола:
"Те боги, о сын, тебя подводят".
Тогда сказал Индра, собираясь убить Вритру:
"О друг Вишну, шагни пошире!"

12. Кто сделал вдовой твою мать?
Кто хотел убить тебя, лежащего (или) идущего?
Что за бог пожалел тебя,
Когда ты уничтожил отца, схватив (его) за ногу?

(Индра:)

13. "Из-за нужды варил я себе потроха собаки ~
Я не нашел среди богов того, кто пожалел бы (меня):
Я видел, как жену не уважали.
И тут орел принес мне сладкий напиток".

IV, 19.. "к Индре"

1. Так вот, о Индра - носитель ваджры, тебя
Все-Боги, легкопризываемые покровители,

(и) оба мира, (тебя,) великого, возросшего, превосходящего
(всех),
Выбирают как единственного во время убийства Вритры.

2. Боги отпали, как старики.
Ты оказался, о Индра, вседержителем, чье место истинно.
Ты убил змея, перекрывшего поток.
Ты пробуравил всенасыщающие русла (рек).

3. Ненасытного раскинувшегося змея,
Которого нельзя будить, беспробудно спавшего, о Индра,
Разлегшегося через семь потоков,
Ты разбил ваджрой по бессуставью.

4. Он сотряс мощно землю, основание,
Словно ветер - воду, Индра (своими) силами.
Твердыни сдавил он, играя силой.
Он отсек вершины гор.

5. Словно женщины (в родах), они раскрыли (свою) утробу,
Словно колесницы, сразу двинулись скалы.
Ты утишил текущие сквозь (горы воды), удержал (их) волны.
Ты пустил течь, о Индра, замкнутые реки.

6. Великую всенасыщающую переливающуюся стремнину
Для Турвита (и) Вайи ты остановил.
С поклонением (встала) движущаяся стихия.
Ты сделал реки, о Индра, легко проходимыми.

7. (Он сделал набухшими) незамужних, резвых, словно
ручьи,
Сделал набухшими юных жен, знающих закон, исчезающих.
Он наполнил (влагой) жаждущие пустыни (и) поля.
Индра подоил яловых коров, хороших жен в доме (для него).

8. Много прославленных зорь и осеней
Он пускал течь реки, убив Вритру.
Перекрытые, сдавленные струи
Отворил Индра, чтобы текли по земле.

9. Сына девицы, обглоданного муравьями,

Ты доставил, о хозяин буланных коней, из (его) обиталища.
Слепой прозрел, взявшись за змея.
Вышел расщепитель ковша, сошлись суставы.

10. Твои прежние деяния сведущий вдохновенный
Провозгласил знающему толк в подвигах
Так, как ты совершил, о царь, (эти)
Мужественные, сами себя прославившие, героические дела.

II Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,
Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу
для певца!
Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланных коней.
Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда
победоносными колесничими!

{mospagebreak}IV, 20.. "к индре"

1. Пусть Индра к нам издалека, пусть к нам изблизи
Придет на помощь, (он,) создающий превосходство, грозный,
Господин мужей с самыми сильными (мужами), с ваджрой в руке,
Поражающий врагов в схватке (и) в сражениях!

2. Пусть Индра к нам приедет на буланных конях,
Обращенный к нам для помощи и дарения!
Пусть носитель ваджры, щедрый, сочащийся (силой),
Содействует нашей жертве при добывании награды!

3. Пропуская вперед эту нашу жертву, о Индра,
Ты исполнишь наш замысел.
Словно игрок для достижения богатств, о носитель ваджры,
С тобой мы хотим выиграть состязание у врага!

4. Ведь ты хочешь (его) - так (будь) очень расположен
Сейчас к нашему прекрасно выжатому соме, о самосущий!
Испей, о Индра, поднесенного сладкого напитка!
Опьяняйся растением, (собранным) со спины (горы)!

5. Кто необычайно богат новыми риши,
Словно спелое дерево (-плодами), словно жнец(-зерном),
победитель...
Словно молодой мужчина, мыслью стремящийся к женщине,
Я приглашаю многопризываемого Индру.

6. Кто обладатель собственной силы, словно гора,
громадный
Индра,
От века рожденный для силы, грозный,
Страшный проломитель (пещеры Вала), словно крепкого загона
для скота,
Переполненного добром, как бадья водой...

7. Кому вообще от рожденья нет супротивника,
И нет того, кто мешал бы щедрому дарению...
Мужаясь, о исполненный силы, грозный,
дай нам богатства, о многопризываемый!

8. Ты повелеваешь богатством, поселением народов,
Ты также тот, кто открывает загон с коровами.
Руководитель мужей, дающий выигрыш в сражениях,
Ты тот, кто ведет к огромной куче добра.

9. Что это за сила, благодаря которой он слывет самым
сильным,
Благодаря которой громадный мгновенно совершает любые
(подвиги) ?
Для того, кто много почитает (тебя), ты лучше всех убираешь
прочь нужду
И даешь певцу богатство.

10. Не подведи нас! Принеси, дай нам то,

Чего много у тебя для дарения почитателю!
При новом дарении в этом гимне, исполненном для тебя,
Мы хотим, о Индра, восхваляя, провозгласить (это).

11. Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,
Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу
для певца!
Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланых коней.
Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда
победоносными колесничими!

IV, 21. "к Индре"

1. Пусть придет к нам Индра на помощь!
Прославленный здесь, пусть он станет сотрапезником, герой,
который, подкрепившись, может развернуть
(Свои) многочисленные силы, словно небо - (свое)
всепокоряющее господство.

2. Это его бычьи силы вы должны здесь восхвалять,
(Его,) обладающего мощным сиянием, мощной силой одаривания
мужей,
(Того,) чья сила духа, словно мудрый царь,
Одолевающая, спасающая, повелевает народами!

3. Пусть придет Индра с неба, с земли,
или (пусть придет) быстро из океана, из (небесного) источника,
Из солнечного пространства нам на помощь вместе с Марутами,
или издалека, с сидения закона.

4. Кто владеет высоким, прочным богатством,
Этого Индру мы хотим прославить на местах жертвенных раздач,
(Того,) кто с Ваю побеждает (на реках) Гомати,
Смело ведет вперед к счастью.

5. Кто, нанизывая поклонение на поклонение,
Приводит в движение (священную) речь, порождая (ее) для
почитания, -
Обладатель многих благ, идущий прямо вперед с помощью
гимнов,
Хотар пусть привлечет Индру на (жертвенные) сидения!

6. Если сидящие в укрытии потомка Ушиджа
Из жажды действия поспешили к скале, жажда действия,
То (должен был принять участие?) трудноодолимый хотар
дома (?),
(Тот), кто наш великий возница (жертвы) в укрытых местах.

7. Когда его во всем сопровождает ярость
Бхарвары-быка для захвата (добычи) для певца,
Когда он втайне, в укрытии потомка Ушиджа (поддерживает) его,
Когда для молитвы, для наслаждения, для опьянения (он)
на (строен)...

8. Когда он раскрывает шири горы,
Он приводит в движение стремнины вод с их влагой.
Он находит (сокровище) в укрытии быка-гаура, быка-гавая,
Если благочестивые выезжают за добычей.

9. Благословенны твои руки, прекрасно созданные ладони,
Вручающие дар певцу, о Индра.
Что (это) за (бездеятельное) у тебя сидение? Почему ты нас
не радуешь?
Что же ты не возбудишься для дарения?

10. Подлинно, Индра, истинный вседержитель блага,
Убийца Вритры, пусть создаст широкий простор для пуру!
Многопрославленный, с охотой добейся нам богатства!
Я хочу приобщиться к твоей божественной помощи!

11. Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,

Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу для певца!

Сотворена тебе твоя молитва, о хозяин буланых коней. Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда победоносными колесничими!

IV, 22. "к Индре"

1. Что Индре нравится у нас и что он хочет,
То пусть великий неистовый и получит у нас:
Молитву, прославление, сому, хвалебные песни, (он,) щедрый,
который отправляется, с силой неся камень (для метания).

2. Обладатель бычьей силы, швыряющий двумя руками бычью
четырёхгранную (ваджру), грозный, самый мужественный, могучий
для блеска рядящийся (как) в шерсть в Парушни,
чьими хлопьями он прикрывается для дружбы...

3. Бог, который рождаясь самым божественным,
Великий наградами и великими вспышками ярости,
(Своим) неистовством сотрясает небо (и) землю,
когда берет в руки жаждущую (этого) ваджру.

4. Все плотины и многочисленные потоки,
Небо и 0 земля сотрясались из-за громадного при (его) рождении:
Ведь неистовый обеих матерей уносит от быка.
Словно мужи, шумели ветры по всей округе.

5. Вот эти великие (подвиги), которые (совершил) ты, великий,
Достойные провозглашения на всех выжиманиях (сомы),
что с дерзким (помыслом), дерзая, о дерзкий герой,
с силой ты поразил ваджрой змея.

6. Вот эти все (подвиги) твои истинны, о (бог) мощного мужества:
Дойные коровы выбегают из вымени быка.
Тогда из страха перед тобой, о мужественный, как бык,
стремительно побежали реки.

7. И тут прославились, о Индра, благодаря твоим
поддержкам
Эти божественные сестры, о хозяин буланых коней,
когда ты освободил запруженные (воды),
после долгого заточения, чтобы они текли.

8. Стебель выжат, словно опьяняющая река.
Труд (и) сила трудящегося сверкающего (жреца)
Пусть притянет тебя к нам,
Словно конь - очень мощную узду быка.

9. Для нас соверши высшие, лучшие
мужественные деяния вместе с подвигами, о победоносный!
нам отдай во власть врагов., чтоб (их) легко было убить!
порази смертельное оружие завистливого смертного!

10. Только к нам ты чутко прислушивайся, о Индра!
нам отмерь ты яркие награды!
нам пошли всю полноту даров!
для нас стань по-настоящему дарителем коров!

11. Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,
Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу для певца!
Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланых коней.
Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда победоносными колесничими!

IV, 23. "к Индре"

1. Как он подкрепил великого? У какого хотара, Радуюсь жертве, (он) при (падает) к коме, как к вымени? Жадно напиваясь, радуясь соку, Громадный крепнул для блистательного богатства.
2. Какой муж добился его в сотрапезники? Кто воспользовался его милостями? Что за яркое проявление его виднеется? Будет ли он со (своими) поддержками для подкрепления старательного жертвователя?
3. Как слышит Индра призыв? Слыша (его), как умеет отозваться помощью на него? Каковы же (были) его многочисленные пожалования? Как это его называют щедрым к певцу?
4. Как может тот, кто ревностно трудится для него, Достигнуть богатства, вознося молитву? Да уважит бог мои праведные (слова), Принимая (поклонение), в котором он находит удовольствие!
5. Как (и) в какой дружбе смертного бог Находит удовольствие на восходе этой зари? Как (он дружит) и какова его дружба с друзьями, которые направили на него (свое) хорошо запряженное желание?
6. А что дружба твоя с друзьями- (это) сосуд (для питья)? Когда же мы сможем провозгласить братство с тобой? Для блеска - чудесный облик прекрасного, его порывы. Словно ярко сверкающее солнце, приводит (все) в движение (чудесный облик) быка.
7. Желая сокрушить обман, несущий гибель, не признающий Индры, Он оттачивает острые наконечники стрел для нападения, Когда он, грозный преследователь наших грехов, Далеко прогоняет грехи к неизвестным зорям.
8. Ведь много есть вознаграждений у закона: Познание закона разбивает (все) хитросплетения. Зов закона пронзил глухие уши Человека, пробуждая, пылая.
9. У закона есть твердые основы, Много ярких чудес на удивление. Благодаря закону давно приводятся в движение жизненные силы. Благодаря закону коровы вступили на путь истины.
10. Придерживающийся закона, от закона и получает. Напор закона стремителен и приносит коров. Для закона - земля (и небо) просторны, глубоки. Для закона доятся они как две превосходные дойные коровы.
11. Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас, Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу для певца! Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланых коней. Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда победоносными колесничими!

IV, 24. "к Индре"

1. Какой прекрасный хвалебный гимн повергнет К нам сына силы - Индру для дарения? Ведь герой дает блага певцу. Он повелитель коров, даров для нас, о люди.
2. Его надо призывать при убийстве врагов, он достоин восхваления.

Этот Индра прекрасно прославлен, (он тот,) чьи дары истинны.
Пусть щедрый на (своем) пути создаст широкий простор
Для смертного, произносящего молитвы, выжимающего (сому)!

3. Только его призывают мужи с разных сторон в
рукопашной
схватке.

Вверяя (свои) тела, они делают (его своим) спасителем,
Когда те и другие мужи приносят себя в жертву друг другу,
Для достижения продолжения рода.

4. Народы замышляют (воинственный) поход, о грозный,
Возбуждаясь друг против друга для захвата водных источников.
Когда сошлись для битвы враждующие племена,
Не тот, так другой прибегает к Индре в решающий момент.

5. И тут вот другие почитают высшую силу Индры,
И вот вареная жертва должна оставить позади лепешку,
И тут сома должен отделить невыжимающих (его от
выжимающих),
И тут радуются быку, чтобы пожертвовать (его).

6. Тому создает он широкий простор, кто вовсю
Выжимает сому для жаждущего Индры,
Стремясь (к нему) неотвращенным духом, -
Только его делает он другом в сражениях.

7. кто Индре выжмет сому сегодня,
Сварит вареную жертву и поджарит зерна,
Того наделит Индра бычьим неистовством,
С удовольствием принимая хвалы молящегося.

8. Когда он, угрожающий, окинул взором битву,
Когда он поглядел на долгое состязание с чужим,
жена позвала быка домой,
(К коме,) которого выжимающие (жрецы) сделали острым.

(Индра:)

9. "За большее он предлагает меньшую цену.
Я был рад снова уйти непроданным.
Меньшее он не заменил большим.
Люди со слабым разумением исчерпывают договор (?)".

(Вамадева:)

10. "кто купит у меня этого
Индру за десять дойных коров?
Когда он разобьет врагов,
То пусть отдаст мне его назад".

II Прославленный сейчас, о Индра, воспетый сейчас,
Пусть сделаешь ты набухшей, словно реки, жертвенную пищу
для певца!
Сотворена тебе новая молитва, о хозяин буланых коней.
Благодаря поэтической мысли пусть будем мы всегда
победоносными колесничими!

IV, 25. "к Индре"

1. что за мужественный, любящий богов (человек),
желающий
Дружбы Индры наслаждается (ею) сегодня?
Или кто призывает (его) на великую помощь
Выжав сому, при зажженном огне, в решающий день?

2. кто склоняется с речью перед любящим сому (Индрой),
Или кто бывает молящимся, когда зажигается заря?
кто хочет союзничества с Индрой, кто дружбы,
кто братства, кто (идет) к поэту за поддержками?

3. Кто сегодня выбирает помощь богов?

Кто просит Адитьев, Адити о свете?

У кого Ашвины, Индра, Агни пьют

Выжатый сок растения, не отвращаясь духом?

4. Агни, потомок Бхараты, пусть дарует защиту тому, -
Пусть тот долгое время видит, как восходит солнце, -
кто говорит: "Мы будем выжимать (сому) для Индры,
Для мужа мужественного, самого мужественного из мужей!"

5. Ему не вредят ни многие, ни немногие.

Адити дарует ему широкую защиту.

Приятен творящий благое, приятен Индре молящийся,

Приятен хорошо приглашающий, приятен ему (тот,) у кого сома.

6. Этот быстро побеждающий герой Индра
Присваивает себе вареную жертву (и прочее) у хорошо
приглашающего и выжимающего (сому).
Для невыжимающего он не товарищ, не друг, не родственник.
Плохо приглашающего, не произносящего (хвалу) он бьет
навзничь.

7. С богатым скупцом, не выжимающим (сомы),
Индра, пьющий выжатый (сок), не одобряет дружбы.
Он вырывает его имущество, убивает (его), бессмысленного.
Он должен быть единственным для выжимающего (сок),
варящего
(жертву).

8. К Индре взывают далекие, близкие, средние,
К Индре - едущие, к Индре - отдыхающие,
К Индре - живущие в мире и воюющие,
К Индре - мужи, стремящиеся к добыче.

IV, 26. "к Индре"

(Индра:)

1. "я был Ману и Сурьей.

Я - вдохновенный риши Какшивант.

Я покорил Кутсу, сына Арджуны.

Я- Кави Ушанас. Взгляните на меня!"

2. "я дал землю арье.

Я (дал) дождь поклоняющемуся (мне) смертному.

Я провел громко шумящие воды.

По моей воле пришли боги".

3. "я крепости разбил, опьяненный (сомой):
Сразу девяносто девять (крепостей) шамбары,
(А) сотое поселение - полноты ради,
когда помогал Диводасе Атитхигве".

4. Эта птица должна быть далеко впереди (всех) птиц, о
Маруты.

Быстро летящий орел - впереди (всех) орлов,

когда по собственному порыву без колес прекраснокрылый

Понес жертву для Ману, услаждающую богов.

5. Птица вне себя от страха от того, унесет ли она (сому),
Ринулась, быстрая, как мысль, в далекий путь.

Быстро прилетела она с медом - сомой,

и орел при этом нашел славу.

6. Прямолетящий (?) орел, держа стебель (сомы),

Птица издалика, преданная богам, крепко ухватив

Радостный опьяняющий напиток - сому, нес (его),

После того как он забрал (его) с того высшего (неба).

7. Орел принес сому, забрав (его):

Тысячу и десять тысяч выжиманий сразу.

Тогда Пурамдхи оставил Арати,
Мудрый в опьянении сомы - немудрых.

IV, 27. (Сома и орел)

(Сома:)

1. "Находясь еще в утробе (матери), я знал
Все последовательные поколения этих богов.
Сто железных крепостей стерегли меня.
Тут - орел! Я быстро улетел".
2. "Ведь он унес меня не против желания.
Я превосходил его расторопностью (и) мужеством.
Тут Пурамдхи оставил Арати,
И он обогнал ветры, умножив (свою) силу".
3. Когда орел с шумом рванулся с неба вниз
Или когда ветры оттуда унесли Пурамдхи,
Когда на него отпустил тетиву
Стрелок Кришану, беспокойный мыслью,
4. (То) прямо летящий орел понес его
С высокой вершины к сторонникам Индры, как Бхуджью.
Тут между (небом и землей) отлетело это маховое перо у этой
Птицы, промчавшейся (своим) путем.
5. Пусть же светлая чаша, смешанный с молоком,
Бьющий через край чистый сок сомы,
Преподнесенный (жрецами-) адхварью лучший мед,
Щедрый Индра предназначит для опьянения, для питья,
Герой предназначит для опьянения, для питья!

IV, 28. "к Индре и Соме"

1. С тобою как с союзником, в дружбе с тобой, о Сома,
Индра сделал для человека (так,) что воды полились.
Он убил змея, пустил течь семь рек,
Раскрыл отверстия, которые были словно заперты.
2. С тобою как с союзником Индра сдавил
Колесо солнца - с силой, сразу, о капля,
Катившееся по высокой спине (неба).
Отнят весь срок жизни у великого вредителя.
3. Убил Индра, спалил Агни, о капля,
Дасью еще до полудня в решающей схватке.
Много тысяч идущих словно по (своей) воле
В обитель, куда отправляются неохотно, он уложил выстрелом.
4. (Ты сделал,) о Индра, дасью самыми низкими из всех,
Ты сделал племена даса бесславными.
Вы оба угнетали, разбивали врагов.
Вы нашли возмездие с помощью смертельного оружия.
5. Такова истина, о щедрые. Тогда вы оба,
О Индра и Сома, взломали укрытие с конями
И коровами, выпустили наружу (сокровища),
Придавленные камнем, словно вскрытая земля.

IV, 29. "к Индре"

1. К нам, восхваленный, со (своими) наградами (и)
поддержками
Приезжай, о Индра, опьяненный (сомой), на буланых конях
Мимо многих выжиманий соперника,
Воспеваемый в похвалах, воодушевленный истинной щедростью.
2. Ведь приходит мужественный, внимательный,
Когда зовут его выжиматели (сомы) на жертву,
Обладатель прекрасных коней, (тот,) кто, сльвя бесстрашным,
Страница 25

Ригведа. Мандала 4 filosoff.org
Пирует вместе с выжимающими (сому) мужами.

3. Сделай уши его слышащими для стремления к добыче,
(Направь его) в излюбленную сторону для опьянения!
Возбуждаясь для дарения, сильный Индра
Пусть создаст нам хорошие водные переправы и отсутствие страха!

4. (Он тот,) кто приходит с поддержками к нуждающемуся
в помощи,
К вдохновенному, который поэтому зовет (его и) воспевает,
(Индра) с ваджрой в руке, сам впрягающий в дышло
Быстрых коней – тысячи, сотни.

5. Поддержанные тобой, о щедрый Индра,
Мы, вдохновенные, – покровители жертвы (и) певцы
Хотели бы получить долю в богатстве того,
кто пребывает на высоком небе
В желанном, обильном питанием, (предназначенном)
для дарения!

{mospagebreak}IV, 30. "к Индре"

1. Никто, о Индра, не выше тебя,
Нет (такого) больше (тебя), о убийца Вритры
Нет также такого, как ты.

2. За тобой устремились все народы вместе,
Как колеса (телеги – за конем).
Ты прослыл великим во всем.

3. Ведь даже все боги никак
Не могут побороть тебя, о Индра,
Потому что ты рассек дни ночью.

4. И когда для угнетенных,
Для сражающегося Кутсы
Ты, Индра, похитил колесо солнца...

5. Когда всех разбушевавшихся богов
Ты поборол совсем один,
(И) разбил, о Индра, преследователей. . .

6. И когда для смертного
Ты привел в движение солнце, о Индра, –
Силами (своими) ты поддержал Эташу.

7. А что и сейчас ты, о убийца Вритры,
О щедрый, (по-прежнему) самый неистовый?
Вот в ту пору ты поборол Дапу.

8. И еще это героическое деяние,
Подвиг мужества ты совершил, о Индра,
Что злонамеренную жену,
Дочь неба ты прибил.

9. Эту самую дочь неба,
Мнящую себя великой,
Ушас, разбил Индра.

10. Прочь от разбитой повозки
Убежала Ушас, страшась,
Когда бык ее столкнул.

11. Это ее повозка лежит
Совсем разбитая, в Випаши.
Сама же она бежала в дальние края.

12. Также поток Вибали,
Растекшийся по земле,
Ты удержал, о Индра, колдовскою силой.

13. Также дерзко ты приложил руку
К владению Шушны,
Когда разбил его крепости.
14. Также дасу Шамбару,
Сына Кулитары, о Индра,
Ты сшиб с высокой горы.
15. Также тысячи, сотни
И еще пять (мужей) дасы Варчина
Ты разбил, как ободья (колес).
16. Также тому сыну незамужней девицы,
Подкидышу, Индра многомудрый
Дал приобщиться к хвалебным песням.
17. Также тех турвашу и яду,
Которые не умели плавать, повелитель силы
Индра умело переправил на другой берег.
18. Также тех двоих ариев,
Арну и Читраратху, ты убил разом,
О Индра, по ту сторону Сараю.
19. Ты вел двоих покинутых:
Слепого и хромого, о убийца Вритры.
Не достигнуть такого твоего благородства!
20. Сотню каменных
Крепостей Индра разнес на куски
Для диводасы, совершившего поклонение.
- 21 Своими ударами с помощью колдовской силы
Индра усыпил для Дабхити
Тридцать тысяч дасов.
- 22 Ведь ты, о убийца Вритры, -
Всеобщий повелитель коров, о Индра,
Который все это приводит в действие.
- 23 И если ты теперь захочешь совершить,
О Индра, некий подвиг мужества, достойный Индры,
Никто сегодня не помешает (тебе) в этом.
- 24 Все хорошее тебе, о внимательный,
Пусть дает бог Арьяман,
Хорошее - Пушан, хорошее - Бхага,
Хорошее - щербатый бог!

IV, 31. "к Индре"

1. С какой поддержкой появится
Наш яркий, всегда помогающий друг?
С какой самой сильной свитой?
2. Какое истинное среди опьянений,
Самое щедрое (опьянение) соком опьянит тебя
(Настолько, что) ты пролomiшь даже замкнутые
богатства?
3. Пусть обратишься ты в нашу сторону
Как помощник (твоих) друзей-певцов
С сотней (твоих) поддержек!
4. Повернись к нам,
Как вертящееся колесо к коню,
Вместе с упряжками народов!
5. Ведь по отлогому склону обрядов
Ты приходишь, словно ногой (идешь).
Я получил долю в (восходящем) солнце!

6. Если твои порывы, о Индра,
(И) колеса мчатся вместе,
(То я получил долю) как в тебе, так и в солнце.
7. И еще ведь тебя называют
Щедрым дарителем,
О господин силы, который не раздумывает.
8. И еще ты сразу же задариваешь того,
кто трудится (во время обряда и) выжимает (сому),
Обильным добром.
9. Не мешает же твоему дарению
Ни сотня вредителей,
Ни дела, когда ты (их) собираешься совершить.
10. Нам пусть поможет сотня,
Нам - тысяча твоих поддержек,
Нам - все (твои) благоволения!
11. Нас здесь выбирай себе
Для дружбы, для счастья,
Для великого сверкающего богатства!
12. Нам помогай все дни,
О Индра, богатством через край,
Нам - всяческими поддержками!
13. Для нас раскрой, словно стрелок,
Те загоны, полные скота,
С помощью новых поддержек, о Индра!
14. Наша колесница, сверкающая,
О Индра, не отброшенная назад, отважно
Мчится, стремясь к коровам, стремясь к коням.
15. Нашу славу сделай
Высшей среди богов, о Сурья,
Самой высокой, словно небо над (нами)!

IV, 32. "к Индре"

1. О Индра, убийца Вритры,
Приходи же ты в наши края,
Великий с великими поддержками!
2. Ведь ты стремительно идешь напролом.
Ты, чудесный, творишь чудеса
В чудных (битвах нам) на помощь!
3. Всего лишь с немногими друзьями,
Которые с тобою вместе,
Ты разбиваешь превосходящего (врага), кичащегося
силой.
4. Мы, о Индра, - с тобою вместе!
Мы громко взываем к тебе.
Только нам ты помогай!
5. Приди к нам, о повелитель (давитьных) камней,
С чудесными, безупречными,
Неодолимыми (для врагов) поддержками!
6. Мы хотим стать хорошими друзьями,
О Индра, такого, как ты, повелитель коров,
Союзниками - ради вожденной награды!
7. Ведь ты владеешь один,
О Индра, наградой, состоящей из коров.
Даруй нам великую питательную силу!

8. Тебе не препятствуют никоим образом,
Когда, восхваленный, ты хочешь дать подарок
Восхвалителям, о Индра, любящий хвалебные песни!

9. Люди из рода Готамы встречают тебя
Песней, ликуя, о Индра,
Чтобы ты дал вожделенную награду!

10. Мы хотим провозгласить твои героические подвиги:
Какие крепости дасов ты проломил,
Напав (на них), опьяненный сомой.

11. Эти твои мужественных деяния,
Которые ты совершил, воспевают устроители (обряда).
При выжатых (соках сомы), о Индра, любящий хвалебные
песни.

12. Вдохновились тобой, о Индра,
Люди из рода Готамы, ведущие восхваления.
Надели их славой, связанной с сыновьями!

13. И хотя ты бываешь
Общим для всех, о Индра,
Тебя призываем мы!

14. Обратись в нашу сторону, о Васу!
У пас опьяняйся вдоволь соком сомы,
О Индра, любящий пить сому!

15. Хвала наших молитв
Пусть привлечет тебя, о Индра!
В наши края поворачивай пару буланых коней!

16. Съедай нашу лепешку
И наслаждайся нашими песнями
Словно жаждущий жен - юными женами!

17. Мы просим Индру
О тысяче упряжных конных пар,
О сотне ведер сомы.

18. Тысячи, сотни твоих коров
Мы подтягиваем (к себе).
К нам пусть пойдет твой дар!

19. Мы помышляем о десяти
кувшинах с золотыми вещами.
Ты много даешь, о убийца Вритры!

20. О дающий много, дай нам много!
Не мало, (а) много принеси!
Ведь ты хочешь много дать, о Индра!

21. Ведь ты слынешь дающим много
Во многих местах, о герой - убийца Вритры.
Дай нам долю в даре!

22. Я прославляю пару твоих рыжих коней,
О прозорливец, о потомок завоевателя коров.
Не ослабь коров из-за этой пары!

23. Словно две новые свадебные (?)
Статуэтки, маленькие, на деревянной подставке,
Красуется при выездах пара рыжих (коней).

24. Готова для меня, выезжающего рано,
Готова (для меня), выезжающего поздно,
Пара рыжих (коней), не ошибающихся в пути.

IV, 33. "К Рибху"

1. К Рибху я посылаю речь, словно вестника,
я призываю дойную корову Швайтари, чтобы расстиралось
(с жертвой ее молоко),
(К Рибху), которые, быстрые, словно ветер, благодаря (своим)
решительным действиям
За один день покоряют небо (они,) искусные.
2. Когда Рибху послужили двоим родителям
Заботой, трудом, чудесными деяниями,
Только тогда достигли они дружбы богов.
Умелые, они принесли процветание поэтическому искусству.
3. (Те,) кто снова сделал юными родителей,
Старых, лежащих как два изношенных (жертвенных) столба,
Эти Ваджа, Вибхван, Рибху, сопровождающие Индру,
Наслаждающиеся сладостью (сомы), да помогут нашей жертве!
4. Когда в течение года Рибху охраняли корову,
Когда в течение года Рибху резали мясо,
Когда в течение года они относили ее навоз, -
Этими трудами они добились бессмертия.
5. Старший сказал: "Я хочу сделать два кубка".
Помоложе сказал: "Мы хотим сделать три".
Самый младший сказал: "Четыре я хочу сделать".
Тваштар, о Рибху, оценил эту вашу речь.
6. Правду сказали мужи, ведь они так и сделали.
Рибху последовали этой своей природе.
Тваштар позавидовал, увидев четыре
Кубка, ярко сверкающих, словно дни.
7. После того как Рибху двенадцать дней наслаждались
Гостеприимством Агохьи, пребывая во сне,
Они сделали поля прекрасными, провели реки,
Растения возникли на сухих землях, воды - в низине.
8. (Те,) кто сделал колесницу легкой в движении, несущей
на себе мужей,
(Те,) кто (создал) всеоживляющую дойную корову Вишварупу,
Пусть эти Рибху создадут нам богатство,
(Они,) хорошо помогающие, хорошо работающие, с умелыми
руками!
9. Ведь боги одобрили их работу,
Рассматривая (ее) своей силой духа (и) мыслью.
Ваджа стал прекрасным мастером у богов,
Рибхукшан у Индры, Вибхван у Варуны.
10. (Те,) кто, (исполняя) гимны (и) опьяняясь (сомой), с
помощью
провидческого дара
Создал для Индры пару буланных коней, которых легко запрягать,
(Пусть дадут) они нам процветание богатства, имущество!
О Рибху, заключите (с нами) договор, как те, кто хочет мира!
11. В это время дня они установили питье и опьянение для
вас.
Боги не для дружбы с тем, кто устает трудиться во время обряда.
Сейчас дайте нам, о Рибху, блага,
Во время этого третьего выжимания (сомы)!

IV, 34. "К Рибху"

1. Рибху, Вибхван, Ваджа, Индра, приходите
К нам на это жертвоприношение для раздачи сокровищ!
Ведь в это время дня богиня Дхишана для вас
Установила питье: ваши опьяняющие соки слились.
2. Зная (свое) рождение, о награждающие сокровищами,

Опьяняйтесь, о Рибху, во время жертвоприношений!
Ваши опьяняющие соки слились, с (лилась с вами) Пурамдхи.
Приведите для нас в действие богатство, состоящее
из прекрасных мужей!

3. Приготовлена для вас, о Рибху, эта жертва,
которую вы получили, как Ману в старину.
Приблизились к вам излюбленные (соки сомы),
и вы, о Ваджи, все получили первое право (на нее).

4. Вот сейчас началась раздача сокровищ
для почитающего вас, о мужи, для поклоняющегося смертного.
Пейте, о Ваджи, о Рибху! Вам дано
великое третье выжимание (сомы) для опьянения!

5. Приходите к нам, о Ваджи, о Рибхукшан,
когда мы воспеваем вас, о господя огромного имущества!
К вам пошли эти напитки в конце дней (жертвоприношений),
как идут домой недавно отелившиеся коровы.

6. О отпрыски силы, приходите
на эту жертву, призываемые с поклонением!
Единодушные, испейте сладости, повелителями которой вы
являетесь,
(Вы), дающие сокровища, сопровождаемые Индрой!

7. Единодушный с Варуной, о Индра, (пей) сому!
Единодушный с Марутами пей, о любящий хвалебные песни!
С (Рибху,) пьющими сначала, с пьющими во время
жертвоприношений, единодушный,
(Пей) с божественными женами, надельщицами сокровищ,
единодушный!

8. Единодушные с Адитьями, опьяняйтесь,
Единодушные, о Рибху, с горами,
Единодушные с божественным Савитаром,
Единодушные с реками, дающими сокровища!

9. Рибху, которые (поддержали) Ашвинов, которые –
родителей,
которые (своими) поддержками
создали дойную корову, которые – двоих коней,
которые – два панциря, которые порознь (укрепили) два мира,
(Те) мужи Рибху, которые сделали (так, что у людей) хорошее
потомство...

10. (Те,) кто наделяет богатством, состоящим из коров,
из наград, из прекрасных мужей, из (всяких) благ (и)
многочисленного скота,
Эти пьющие сначала Рибху, опьяняющие себя –
нам дайте (богатство и тем,) которые воспевают дар!

11. Вы не остались в стороне, мы не заставили вас
страдать
от жажды,
О Рибху, вы не остались невосхваленными на этом
жертвоприношении.
Опьяняйтесь вместе с Индрой, вместе с Марутами,
вместе с царями – для раздачи сокровищ!

IV, 35. "К Рибху"

1. Сюда приходите, о отпрыски силы!
о Рибху, сыновья Судханвана, не оставайтесь в стороне!
Ведь при этом выжимании (происходит) раздача ваших сокровищ.
Пусть ваши опьяняющие соки направятся за Индрой!

2. Пришла сюда раздача сокровищ Рибху,
Началось питье прекрасно выжатого сомы,
потому что благодаря вашему прекрасному трудолюбию
и мастерству

Вы сделали из одного кубка четыре.

3. Вы сделали из одного кубка четыре.

"Друг, попробуй!" - сказали вы.

Затем отправились вы, о Ваджи, путем бессмертия,
К толпе богов, о Рибху прекраснорукие.

4. Из чего же был этот кубок,

Из которого вы сделали четыре силой поэтического искусства?

Так выжимайте выжимание (сомы) для опьянения!

Пейте, о Рибху, сладость сомы!

5. (Своею) силой вы сделали родителей юными,
(Своею) силой вы сделали кубок для питья богов,
(Своею) силой вытесали пару быстрых коней,
Возящих Индру, о Рибху, награждающие сокровищами.

6. Кто выжимает для вас (сому) в конце дней
(жертвоприношения),
Резкий выжатый сок для опьянения, о Ваджи,
Тому, опьяняясь (сомой), вытешите богатство,
Состоящее из здоровых мужей, о Рибху мужественные!

7. Рано утром ты напился выжатого (сомы), о обладатель
буланных
коней,

Полуденное выжимание - только твое.

Пей вместе с Рибху, наделяющими сокровищами,

(С теми,) кого, о Индра, ты сделал (своими) друзьями за (их)
прекрасное трудолюбие!

8. Те, что стали богами за (свое) прекрасное трудолюбие,
(и) уселись на небе, словно орлы (в гнезде),
Вы должны дать сокровище, о отпрыски силы!
О сыновья Судханваны, вы стали бессмертными!

9. Третье выжимание, которое вы себе сделали
Раздачей сокровищ благодаря своему прекрасному трудолюбию,
о прекраснорукие,
Этот (сома) налит для вас, о Рибху:
Пейте его вместе с опьяняющими соками, предназначенными
для Индры!

IV, 36. "К Рибху"

1. Рожденная без коней, без поводьев, достойная хвалы
Трехколесная колесница объезжает пространство.
Велико это провозглашение вашей божественной природы,
Что вы, о Рибху, даете процветание земле и небу.

2. (Те) прозорливцы, что создали легкоходную
Неопрокидывающуюся колесницу с помощью видения,
(исходящего)
из сердца, -
Их (мы) сейчас (зовем) на питье этого выжатого сока.
О Ваджи, Рибху, мы приглашаем вас.

3. Это ваше величие, о Ваджи, Рибху,
Было прекрасно провозглашено среди богов, о Рибху:
(То,) что родителей, бывших дряхлыми, слабыми от старости,
Вы сделали снова юными, (способными) двигаться.

4. Вы сделали (так, что) один кубок учетверился.
Силами прозрения из шкуры вы извлекли корову.
Тогда вы достигли бессмертия среди богов
Благодаря (своей) готовности служить, о Ваджи, Рибху.
Это надо воспевать в гимне о вас.

5. От Рибху (идет) богатство, первое среди самых
прославленных,
Которое породили мужи, известные (под именем) Ваджа,

Ригведа. Мандала 4 filosofff.org
Вытесанное Рибхваном, достойное провозглашения, на местах
жертвенных раздач.
Кому вы помогаете, о боги, тот выделяется среди народов.

6. Тот – скакун, завоевывающий награду, тот – риши по
(своему)
красноречию,
Тот – герой-стрелок, неодолимый в сражениях,
Тот получает процветание богатства, обилие прекрасных мужей,
Кому (помог) Ваджа, Вибхван, кому помогли Рибху.

7. Лучшее украшение надето на вас, приятное для глаз, –
Восхваление, о Ваджи, Рибху. Наслаждайтесь им!
Ведь вы мудрые поэты, прозорливые.
Этой молитвой мы приглашаем вас.

8. Как знатоки вытешите вы для нас
Из творений (жрецов) все людские успехи,
Сверкающую награду, дающую бычье неистовство, вышую,
О Рибху, (вытешите) вы для нас телесную силу!

9. Давая здесь потомство, здесь – богатство,
Вытешите здесь для нас славу, заключенную в лучших мужах,
С помощью которой мы затмили бы других!
Вы дали нам, о Рибху, эту яркую награду.

IV, 37. "К Рибху"

1. Приходите, о Ваджи, на наш обряд, о Рибхукшан,
о боги, путями, исхоженными богами,
Как принимали вы у этих племен жертву
Мануса, о приносящие радость, в счастливые дни!

2. Эти жертвы да будут в вашем сердце (и в вашей) мысли,
Приятные, да отправятся они сегодня, одетые в жир!
Выжатые соки (сомы), полно (налитые,) пусть понесут вас
вперед!
Выпитые, пусть они вдохновят (вас) на мысли и поступки!

3. Раз (выжимание) с тремя восхождениями (на алтарь)
установлено
богами для вас
(и) вам предназначено восхваление, о Ваджи, Рибхукшаны,
Подобно Манусу, я возливаю сому среди теперешних племен
Для вас вместе с (богами, живущими) на высоком небе.

4. Ведь у вас жирные кони, сверкающая колесница,
Железные забрала, прекрасные золотые украшения, о обладатели
наград!
О сын Индры, о отпрыски силы,
За вами признан лучший (сома) для опьянения!

5. Мы призываем Рибху – богатство, о Рибхукшаны,
(Рибху) – союзника, лучше всех добывающего награду
В состязании за награду, сопровождаемого Индрой,
Всегда захватывающего (добычу) лучше всех, богатого конями.

6. Только тот смертный, о Рибху,
Которому вы и Индра помогаете,
Пусть (будет) силой (своих) поэтических прозрений победителем
При завоевании мудрости, он со (своим) скакуном!

7. О Ваджи, о Рибхукшаны,
Найдите нам пути, чтобы жертвовать
Для нас, о повелители, когда вы прославлены,
Чтобы (мы смогли) проникнуть во все стороны света!

8. О Ваджи, Рибхукшаны,
О Индра, о Насатьи, это богатство
Со (берите) из всех поселений (людских, а также приведите)
коня!

Убейте его для обильного дарения!

IV, 38. "К Дадхикра"

1. И прежние дары исходили ведь от вас двоих –
(Те,) что Трасадасью (получил,) чтобы осыпать людей пуру.
Вы даровали завоевателя земель, завоевателя полей,
Молот для дасью, грозного покорителя.
2. И скакового коня, приносящего многие вознаграждения,
Дадхикра вы даровали, известного всем народам,
Коршуна, распластанного в полете, брызжущего благами,
стремительного,
Достойного воспевания у господина, отважного, словно царь,
3. (Коня,) которому исступленно радуется каждый
(человек) пуру,
Когда тот бежит, словно по отлогому склону,
Ногами жадно (покрывая расстояние), словно герой, рвущийся
к состязанию в мудрости,
(Коня,) обгоняющего колесницы, мчащегося, словно ветер,
4. (Коня,) который, отбивая в боях нагруженную (на
колесницах
добычу),
Выходит как завоеватель, отправляясь (на поиски) коров,
(Коня,) чьи признаки очевидны (?), кто, замечая жертвенные
раздачи,
Через диск (солнца охватил) кругом дело Аю.
5. И еще: кричат ему вслед в сражениях народы,
Словно вслед вору, похитившему одежду,
Когда, как измученный коршун, падающий вниз,
(Дадхикра кидается) к славе и к стаду скота.
6. И еще: стремясь бежать первым,
Он бросается (к коровам) вместе с рядами колесниц,
Получая (в награду) венки, словно разукрашенный сват,
Слизывая пыль, покусывая узду.
7. И еще: этот скакун, приносящий награды, могучий,
праведный,
Послушный телом своим в сражении,
Вырываясь вперед среди рядов (колесниц,) выехавших
состязаться в скорости,
Распластавшись в полете, он вздымает пыль до (самых) бровей,
мчась вперед.
8. И еще: словно грома с неба
Боятся нападения угрожающего (коня).
Когда тысяча (врагов) напала на него,
Он был неуправляем, страшный, мчащийся вперед.
9. И еще: люди славят его скорость, превосходство
Быстрого (коня,) заполняющего страны.
А также о нем говорят, когда расходятся в разные стороны
при столкновении:
"Дадхикра умчится с тысячами".
10. Дадхикра со (своею) силой протянулся через пять
народов,
Словно солнце со (своим) светом через воды.
Скакун, приносящий награды, завоевывающий тысячи,
завоевывающий сотни,
Пусть пропитает медом эти слова!

IV, 39. "К Дадхикра"

1. Этого быстрого Дадхикра мы хотим сейчас прославить,
А также мы хотим восхвалить Небо (и) Землю.
Пусть зажигающиеся зори приготовят меня (к этому)!

Пусть они переправят меня через все трудности!

2. Преисполненный силы духа, я восхваляю великого скакуна.

Дадхикравана, жеребца с пышным хвостом, Сверкающего, как Агни, (жеребца,) которого Митра-Варуна даровали людям пуру, (его,) преодолевающего препятствия.

3. Кто восхвалил коня Дадхикравана, Когда зажжен жертвенный костер (и) когда воспламенилась Ушас, Того Адити пусть сделает лишенным вины – (ведь) он единокровен с Митрой (и) Варуной.

4. (Мы восхвалили) Дадхикравана великого – жертвенную усладу, питательную силу, Как только мы вызвали в памяти благодатное имя Марутов. На счастье мы призываем Варуну, Митру, Агни, Индру с ваджрой в руке.

5. Как и Индру, призывают порознь обе (соперничающие стороны) (Коня Дадхикра), когда они поднимаются и выходят на жертвоприношение. Это коня Дадхикра – готовое вдохновение для смертного, Вы дали нам, о Митра-Варуна.

6. Я восхвалил Дадхикравана, Победоносного коня, приносящего награды. Пусть сделает он наши рты благоуханными! Пусть продлит он наши жизненные сроки!

{mospagebreak}IV, 40. "К Дадхикравану"

1. Дадхикравана мы будем восхвалять сейчас – Пусть подготовят меня (к этому) все утренние зори – Воды, Агни, Ушас, Сурью, Брихаспати, победоносного Ангираса.

2. Воин, жаждущий добычи жаждущий коров, находящийся среди знатных людей, Да получит он как почетный дар жертвенную усладу утренней зари, (этот конь,) находящийся среди рвущихся вперед! Истинный бегун, бегущий быстро, подобный птице, Пусть породит Дадхикраван жертвенную усладу, питательную силу, солнце!

3. И еще: вслед за ним, бегущим, рвущимся вперед, Веет (ветер), как за крылом птицы, жадно бросающейся вперед, Когда Дадхикраван, мчась, словно сокол, Благодаря (своей) силе превосходит кривую (противника).

4. И еще: скакун Дадхикра, приносящий награды, опережает удар кнута, Взнузданный на шее, под животом (и) на морде, По своей воле мощно собираясь с силой, Резво скача по извилинам дорог.

5. Лебедь, находящийся в ясном (небе,) Васу, находящийся в воздухе, Хотар, находящийся на алтаре, гость, находящийся в доме, (Бог,) находящийся среди людей, на лучшем (месте), в лоне закона, на небосводе, Рожденный из вод, от коров, от закона, из скалы – Закон!

IV, 41. "К Индре и Варуне"

1. О Индра и Варуна, что за восхваление, сопровождаемое жертвенным возлиянием,

Ригведа. Мандала 4 filosoff.org
Достигло вас, словно бессмертный хотар,
Произнесенное нами, (такое) полное силы духа, что оно
коснется
Вашего сердца, о Индра-Варуна, вместе с поклонением?

2. О Индра и Варуна, тот смертный, кто сделал вас себе
друзьями,
Обоих богов (расположил) к дружбе, имея жертвенные услады,
Он разбивает преграды, (убивает) врагов в сражениях.
Он знаменит благодаря вашим поддержкам.

3. Ведь эти Индра и Варуна лучше всех наделяют
сокровищем
Мужей, которые так трудятся при обряде,
Когда как два друга для дружбы (с людьми) они опьяняются
Выжатыми соками сомы, имея прекрасные жертвенные услады.

4. О Индра и Варуна, поразите вы сверкающим разрядом,
Самой грозной ваджрой, о грозные, того,
Кто для нас злодейский грабитель, обманщик!
На нем измерьте (СБОУ) превосходящую силу!

5. О Индра и Варуна, станьте вы любовниками
Этой молитвы, словно два быка - у коровы!
Пусть она доится для нас, словно пошла она на пастбище
Великая корова с тысячью струй молока!

6. Когда установлена (ставка) - дети и внуки, поля,
Видение солнца, мужская сила быка,
О Индра и Варуна, будьте здесь для нас
С (вашими) поддержками, о чудесные, в решающую минуту!

7. Ведь именно вас, обоих владык, мы выбираем
Для прежней помощи, отправляясь в поисках коров,
О добрые союзники, для дорогой дружбы,
О герои, самые щедрые, благодатные, как родители!

8. Эти молитвы устремились к вам за помощью,
Словно (скакуны) - на ристалище, стремясь к награде,
преданные вам, о обладатели прекрасных даров.
Как (молоко) коров (притекает) к коме для смешения,
(Так) к Индре приблизились хвалебные песни, к Варуне - мои
поэтические порывы.

9. Эти мои поэтические порывы достигли
Индры и Варуны, (они) желающие богатства.
Они подошли к ним, как те, кто наслаждается добром,
Словно скаковые кобылицы, ищущие славы.

10. Пусть будем мы повелителями процветания
собственного
богатства,
Состоящего из коней, состоящего из колесниц, своего
(процветания)!
Пользуясь самыми новыми поддержками, (да помогут нам) эти
двое!
К нам пусть последуют богатства - (конные) упряжки!

11. К нам приходите, о высокие, с высокими поддержками,
О Индра и Варуна, для захвата награды!
Когда сверкающие разряды заиграют в сражениях,
Да будем мы у вас победителями в этом состязании!

IV, 42. "К Индре и Варуне"

(Варуна:)

1. "Мне изначально принадлежит царство, владыке
Всех сроков жизни - как (знают) о нас все бессмертные.
Боги следуют решению Варуны.
Я правлю народом, чье тело наилучшего вида".

2. "Я царь Варуна. Для меня установили
(Боги) эти первые асурские силы.
Боги следуют решению Варуны.
Я правлю народом, чье тело наилучшего вида".

3. "Я, Варуна, - Индра. Эти два широких,
Глубоких, хорошо установленных пространства
(Своим) величием я привел в движение и поддержал (эти) два
мира,
Зная, как Тваштар, все существа".

4. "Я сделал набухшими текущие воды,
Я поддержал небо в сидении закона.
По закону сын Адити, хранитель закона,
Трояко распластал землю".

(Индра:)

5. "Меня призывают мужи с прекрасными конями,
жаждущие награды,
Меня - когда они окружены в сражении.
Я устраиваю состязание, я, щедрый Индра.
Обладея превосходящей силой, я вздымаю пыль".

6. "Я совершил все эти (подвиги). Никакая
Божественная сила не остановит меня, не знающего (равного)
соперника.
Когда опьянят меня соки сомы, когда - гимны,
Оба безграничных пространства боятся (меня)".

(Варуна:)

7. "Все существа знают это о тебе.
Эти (подвиги) ты провозглашаешь Варуне, о устроитель (обряда).
Ты прослыл разрушителем препятствий.
Ты выпустил течь замкнутые воды".

8. Наши отцы были тут, те
Семеро риши, когда Даургаху привязывали (к жертвенному
столбу).
Они получили за жертву для нее Трасадасью,
Подобного Индре покорителя врагов, полубога.

9. Ведь жена Пурукутсы почтила вас
жертвами, о Индра-Варуна, (и) поклонениями.
Тогда ей даровали царя Трасадасью,
Убийцу врагов, полубога.

10. Завоевав (награду), да опьянимся мы богатством,
Боги жертвой, коровы - пастбищем!
Все дни давайте вы нам, о Индра-Варуна,
Ту дойную корову, которая не брыкается (при доении)!

IV, 43. "К Ашвинам"

1. Кто же услышит? который из достойных жертв?
Какой бог насладится хвалой?
К сердцу кого из бессмертных сможем мы прикрепить
Эту божественную самую приятную хвалебную речь,
сопровождаемую прекрасной жертвой?

2. Кто смилостивится? кто придет скорее?
Который из богов самый благожелательный?
Какую колесницу называют быстрой, с мчащимися конями,
которую выбрала дочь Сурьи?

3. Ведь вы мгновенно приезжаете в такие дни, как эти,
Подобно Индре, на помощь в решающую минуту,
Рожденные с неба небесные птицы.
Благодаря какой из сил вы бываете самыми сильными?

4. какое будет у вас настроение? В каком (настроении)
О Ашвины, вы приедете к нам, призываемые?
Кто из вас двоих в грозный час (спасет) даже от великой беды?
Выручите нас, о любители меда, о удивительные, (своими)
поддержками!

5. Далеко охватывает небо ваша колесница,
Когда приезжает с вами из моря.
Медом кропят они для вас медовый напиток, о любители меда,
Когда готовят вам вареные кушанья.

6. Синдху вместе с Расой полили (водой) ваших коней.
Алые птицы избежали зноя.
Прекрасно выглядела эта ваша поездка,
Благодаря которой вы стали мужьями Сурьи.

7. Раз я одинаково насытил вас здесь и там,
(да будет) нам это благоволение, о богатые наградами!
Спасите же певца вы оба!
Направлено (это) желание, о Насатьи, на вас двоих.

IV, 44. "К Ашвинам"

1. Сегодня мы хотим призывать эту вашу колесницу,
Объезжающую широкий простор, о Ашвины, когда собирается скот
(для доения).
(Колесницу,) которая везет Сурью, имеет сиденье,
Притягивается хвалебными песнями, (колесницу,) лучшую из всех
стремящуюся к добру.

2. Среди богов, вы, о Ашвины, покорили
Эту красоту, о отпрыски неба, благодаря (своим) силам.
К вашему дивному явлению присоединяются питательные силы,
Когда везут вас на колеснице горбатые быки.

3. Кто сегодня, принеся жертву, песнями
Настроит вас на помощь или на питье выжатого сомы
Или же, сотворив поклонение, о Ашвины, повернет
(вас) к тому, кто и раньше пользовался (благами) обряда?

4. На золотой колеснице, о многосушие,
Приезжайте, о Насатьи, на эту жертву!
Пейте же мед сомы,
Даруйте сокровище почитающему (вас) человеку!

5. Приезжайте к нам с неба, с земли
На золотой легкоходной колеснице!
Да не удержат вас другие почитатели богов -
Потому что установлена давнишняя тесная связь (у нас) с вами!

6. Отмерьте же нам сейчас высокое богатство,
Состоящее из многих мужей, о удивительные, нам: тем и другим!
Так как мужи посвятили восхваление вам, о Ашвины,
Люди из рода Аджамилхи достигли общего одобрения.

7. Раз я одинаково насытил вас здесь и там,
(да будет) нам это благоволение, о богатые наградами!
Спасите же певца вы оба!
Направлено (это) желание, о Насатьи, на вас двоих.

IV, 45. "К Ашвинам"

1. Вот поднимается этот луч. Запрягается
Колесница, объезжающая (все) вокруг, на вершине этого неба.
На ней трое, несущих питательную силу, (образующих) пару.
Четвертый, (кожаный) мешок, лопается от меда.

2. Ваши колесницы (и) кони, несущие питательную силу,
богатые
медом,

Отбывают, когда зажигается заря,
Полностью раскрывая сокрытый мрак,
Словно светлое солнце пронизывая пространство.

3. Испейте меду устами, пьющими мед,
И запрягите для меда вашу милую колесницу!
Вы освежаете медом колею на дороге.
Вы везете (кожаный) мешок, полный меда, о Ашвины!

4. Ваши лебеди, что несут мед, не сбивающиеся (с пути),
Златокрылые, кричащие: "Уху! (?)", пробуждающиеся на заре,
Плывущие по воде, приносящие радость, вкушающие веселого
(сому), -
Приезжайте с ними на выжимания (сомы), как пчелы - на (питье)
меда.

5. В окружении прекрасного обряда, богатые медом
жертвенные
костры
Вместе с зарей бодрствуют, маня Ашвинов на рассвете,
Когда он с вымытыми руками, энергичный, внимательный,
Выжал камнями медового сому.

6. Соблюдая точное время (?), с наступлением дней сдувая
прочь
(мрак),
(Они появляются,) словно светлое солнце пронизывая
пространство.
И солнце запрягает коней и выезжает.
Вы двое по своей природе знаете все пути.

7. Хранитель поэтического вдохновения, я прославил, о
Ашвины,
Вашу колесницу с прекрасными конями, которая не стареет,
На которой за один день вы объезжаете пространства,
(Направляясь) к деятельному жертвователю, приготовившему
возлияние.

IV, 46. "К Ваю, Индре и Ваю"

1. Пей лучший из сладких (соков),
Выжатый, о Ваю, на жертвоприношениях, ищущих неба!
Ты ведь первый из пьющих!

2. С сотней милостей, с упряжками (-дарами),
С Индрой-возницей, (приезжайте) к нам!
О Ваю (и Индра), насыщайтесь выжатым (соком)!

3. Да привезет вас тысяча
Буланных коней, о Индра-Ваю,
На жертвенную усладу для питья сомы!

4. А потому взойдите на колесницу
С золотым сиденьем, о Индра-Ваю,
Украшающую (собой) обряд, касающуюся неба!

5. На колеснице с широким основанием
Приезжайте к почитающему (вас)!
О Индра-Ваю, сюда приезжайте!

6. О Индра-Ваю, вот выжатый сок.
Единодушные с богами,
Пейте его в доме почитающего (вас)!

7. Да будет ваш выезд сюда,
О Индра-Ваю, (да будет) распрягание (коней)
Здесь, чтобы вы пили сому!

IV, 47. "К Ваю, Индре и Ваю"

1. О Ваю, чистый сок поднесен тебе,

Ригведа. Мандала 4 filosoff.org
лучший сладкий (сок) на жертвоприношениях, ищущих неба.
Приезжай для питья сомы,
желанный, о бог, с упряжками (-дарами)!

2. О Индра и Ваю, вы имеете право
На питье этих соков сомы.
К вам ведь катятся капли (сомы)
Словно воды в низину - (все) в одну сторону!

3. О Ваю и Индра, двое неистовых,
На одной колеснице, о повелители силы,
С упряжками (-дарами) приезжайте
К нам на помощь, на питье сомы!

4. Те многожеланные упряжки (-дары),
Что есть у вас для (вашего) почитателя, о двое мужей,
Удержите их для нас, о Индра-Ваю,
О те, кого привозят жертвы!

IV, 48. "К Ваю"

1. Вкушай жертвы! Богатства
Чужого подобны словесам без вкуса.
О Ваю, приезжай на сверкающей
Колеснице на питье выжатого сомы!

2. Устраняя слова бесчестья,
С упряжками (-дарами), с Индрой-возницей,
О Ваю, приезжай на сверкающей
Колеснице на питье выжатого сомы!

3. Два вместилища благ: черная (ночь и светлая заря),
Покрытые всеми украшениями, последовали (за тобой).
О Ваю, приезжай на сверкающей
Колеснице на питье выжатого сомы!

4. да привезут тебя запряженные (одной) мыслью
Девяносто девять запряженных (коней)!
О Ваю, приезжай на сверкающей
Колеснице на питье выжатого сомы!

5. О Ваю, запрягай сто
Буланых цветущих коней!
Или же, раз у тебя (их) тысяча,
Пусть приедет колесница в полную силу!

IV, 49. "К Индре и Брихаспати"

1. Эта милая жертва (возлита)
Вам в рот, о Индра-Брихаспати.
Произносится гимн и (пьется) хмельной напиток.

2. Этот сома разливается для вас
Кругом, о Индра-Брихаспати,
Приятный для опьянения, для питья.

3. При (ходите) к нам, о Индра-Брихаспати,
Приходите домой, (ты, Брихаспати) и Индра,
Пьющие сому, - на питье сомы!

4. Нам, о Индра-Брихаспати,
Дайте богатство, числом в сотню,
Состоящее из коней, числом в тысячу!

5. О Индра-Брихаспати, мы
Зовем (вас) песнями к выжатому (сому),
Для питья этого сомы.

6. Пейте, о Индра-Брихаспати,
Сому в доме почитающего (вас)!
Опьяняйтесь вы, привыкшие к этому!

{mospagebreak}IV, 50. "к Брихаспати"

1. Брихаспати, живущий в трех местах, который под рев Силой раздвинул края земли, - Его, сладкоязычного, древние мудрецы, провидцы, Размышляя, поставили впереди.
 2. (Те,) что с гулкой поступью, радуясь счастливому предзнаменованию, О Брихаспати, напали для нас На замкнутое стадо, пестрое, далеко протянувшееся, неуязвимое - О Брихаспати, защити его местопребывание!
 3. О Брихаспати, та даль, что самая крайняя, Оттуда (пришли) они (и) сели, для тебя соблюдая закон. Для тебя сочатся зарытые колодцы, Доимые камнями, избытком сладости со всех сторон.
 4. Брихаспати, рождаясь сначала От великого света на высшем небе, Семиротый, рожденный силой, с семью поводьями, (Своим) ревом раздул в разные стороны мрак.
 5. Он с прекрасно славящей, он со знающей гимны ратью Ревом проломил скалу, замыкателя вод (?). Брихаспати, громко крича, выгнал мычащих Коров, которые делают жертву вкусной.
 6. Так хотим мы почтить отца, кому принадлежат все боги, быка, Жертвами, поклонением, жертвенными возлияниями. О Брихаспати, да будем мы с прекрасным потомством, С сыновьями-героями, повелителями богатств!
 7. Только тот царь подавляет все Враждебные (происки) мужеством (и) геройством, Который хорошо заботится о Брихаспати, Любит (его), восхваляет (его), считает получающим первую дол]
 8. Только тот царь живет благополучно в своем доме, Для того набухает всегда жертвенное питье, Перед тем сами склоняются племена, У кого брахман идет впереди.
 9. Беспрепятственно завоевывает он богатства Вражеские, а также и союзнические. Царю, который создает широкий выход Для брахмана, ищущего помощь, помогают боги.
 10. О Индра и Брихаспати, пейте сому, Опьяняясь этой жертвой, о быки! Да войдут в вас полезные капли! Нам пожалуйста богатство - одних только сыновей!
- II О Брихаспати, о Индра, усильте нас вместе!
Да будет с нами это ваше благоволение!
Поддержите (наши) молитвы, пробудите полноту вдохновения!
Истощите враждебные замыслы чужого (и) завистников!

IV, 51. "к Ушас"

1. Вот этот свет, лучший из многих, восстал На востоке из мрака, делая (все) различимым. Пусть сейчас дочери неба, ярко сверкая, Создадут путь для людей!
2. Стоят на востоке яркие зори, Словно столбы, воздвигнутые на жертвоприношениях. Они раскрыли врата загона, мрака,

Зажигающиеся, светлые, чистые.

3. Зажигаясь сегодня, щедрые зори
Пусть заметят покровителей жертвы, чтоб даровать (им) милость.
Да проспят скупцы в бессветном (пространстве),
Беспробудно, посреди мрака!

4. Не будет ли, о божественные зори, сегодня
Старого ли, нового ли путешествия у вас,
Благодаря которому вы (некогда), о богатые, воосветили
богатство
Навагве, Ангире, Дашагве семиротому?

5. Вы, о богини, на конях, запряженных законом,
За один день объезжаете вокруг (всех) существ,
Пробуждая, о зори, спящего,
(То,) что двуногое, что четвероногое - (все) живое, чтобы
(оно) двигалось!

6. Где (и) которая из них (та) древняя,
Благодаря кому они установили установления для Рибху?
Так как блистательные зори шествуют с блеском,
Они не различаются, одинаково выглядящие, нестареющие.

7. Те же самые приносящие счастье зори были раньше
С блеском превосходящим (все), истинно рожденные законом,
(Зори,) у которых тот, кто жертвует, трудится под (исполнение)
гимнов,
Восхваляет, произносит (прославление), сразу получал
богатство.

8. Они (и сейчас) приближаются так же с востока,
Из того же места, так же распространяясь.
Пробуждаясь с сиденья закона, богини
Ушас, бодры, словно выпущенное стадо коров.

9. Те же самые зори так же
Двигутся, (они,) неизменного цвета,
Прячущие черную бесформенность (своими) светлыми
Телами, сверкающие, блистательные.

10. О дочери неба, ярко сияя, даруйте
Нам богатство, состоящее из потомства, о богини!
Пробуждаемые вашим (светом) с мягкого (ложа),
Да будем мы обладателями прекрасных сыновей!

11. Об этом я прошу вас, когда вы сверкаете
О дочери неба, о Ушас, (я,) чье знамя - жертва.
Да будем мы прославившимися среди людей!
Пусть даруют нам это небо и богиня земля!

IV, 52. "к ушас"

1. Эта дарящая радость жена
Зажигаясь из (недр своей) сестры,
Появилась (нам) навстречу, дочь неба.

2. Сверкающая, рыжая, словно кобылица,
Мать коров, соблюдающая закон,
Ушас стала подругой Ашвинов.

3. Ты и подруга Ашвинов,
Ты и мать коров,
Ты также владеешь добром, о Ушас.

4. Навстречу тебе, прогоняющей враждебность,
Мы чутко пробудились
С восхвалениями, о богатая милостями.

5. Словно стадо выпущенных коров,
Показались лучи, приносящие счастье.

Ушас наполнила (собой) широкий путь.

6. Заполняя (его), о ярко сверкающая,
Светом ты раскрыла мрак.
О Ушас, помоги (нам) по своему желанию!

7. Ты пронизываешь небо (своими) лучами,
Широкое славное воздушное пространство,
О Ушас, чистым пламенем.

IV, 53. "к Савитару"

1. Мы выбираем себе это великое, желанное (сокровище)
Бога Савитара, мудрого Асуры,
Которым он сам дарует защиту почитающему (его).
Великий бог распростер ее над нами сквозь ночи.

2. Удерживатель неба, господин (всех) существ в мире,
Он надевает на себя золотистую одежду, (этот) поэт.
С всеобъемлющим взором, простирая ширь (и) заполняя (ее),
Савитар породил благодать, достойную хвалы.

3. Он заполнил просторы небесные (и) земные.
Бог испускает крик по своему закону.
Савитар простер руки, чтобы привести в действие,
Успокаивая живой мир по ночам (и снова) приводя в действие.

4. Не поддаваясь обману, взирая на (все) существа,
Бог Савитар охраняет обеты.
Он простер руки ко (всем) существам в мире.
Твердо придерживаясь обета, он правит великим путем.

5. Трижды Савитар (своим) величием (охватил) воздушное
пространство,
(Он,) охватывающий три темных пространства, три светлых,
Он приводит в движение три неба, три земли.
Он сам охраняет нас тремя обетами.

6. (Кто) несет высокую благодать, приводит в действие (и)
успокаивает (вновь),
Кто повелитель обоих: подвижного (и) неподвижного,
Этот бог Савитар пусть дарует защиту
Для нас, для (нашего) жилья, (защиту) с тремя заслонами
от беды.

7. Пришел бог в (свое) время: да усилит он (наше) жилье!
Пусть даст нам Савитар жертвенную усладу в виде прекрасного
потомства!
Пусть вселяет в нас жизнь ночами и днями!
Пусть усилит нас богатством в виде потомства!

IV, 54. "к Савитару"

1. Вот явился нам бог Савитар, достойный хвалы,
К которому в это время дня должны обращаться мужи,
Который раздает сокровища людям, -
Чтобы дал он нам тут лучшее богатство.

2. Ведь сначала богам, достойным жертв,
Ты предназначаешь бессмертие как высшую долю.
А потом, о Савитар, ты раскрываешь дар
Для людей - последовательные сроки жизни.

3. Если по неразумию мы совершили (грех) против
божественного
рода,
По слабости воли, когда возобладала человеческая суть,
О Савитар, среди богов и среди людей
Сделай ты нас тут безгрешными!

4. Не надо преуменьшать того в божественной природе

Савитара,
Как он должен поддерживать все мироздание.
Что (этот) прекраснопалый (бог) предназначает для шири земли,
Для выси неба, то у него истинно.

5. (Богов) с Индрой во главе (ты предназначил) для высоких гор,
Этим ты предназначаешь места для жилья, богатые водой.
Как они, порхая, распластывались (в полете),
Так и останавливались, о Савитар, по твоему мановению.

6. (Те) твои побуждения, о Савитар, которые трижды в
день,
День за днем, создают счастье...
Пусть Индра, Небо и Земля, Синдху с водами,
Адити с Адитьями даруют нам защиту!

IV, 55. "ко Всем-Богам"

1. Кто из вас спаситель, о Васу, кто защитник?
О Небо и Земля, о Адити, спасите нас
От более сильного смертного, о Варуна, Митра!
Кто из вас, о боги, создает широкое пространство в ходе обряда?

2. (Те,) кто должны воспевать прежние установления,
Пока ярко светят безошибочные разделители (дня и ночи),
Эти основатели основали непреходящие (ценности).
Они сверкали, удивительные, с силой видения, приверженной
закону.

3. Я призываю песнями (богиню) Пастья, Адити, Синдху,
Богиню Свасти (я призываю) для дружбы.
Ушас и Ночь, две (богини,) не терпящие обмана, пусть сделают так,
чтобы обе половины суток охраняли нас!

4. Арьяман, Варуна делает путь различимым.
Агни, господин жертвенной услады, (делает) выход
благополучным.
О Индра-Вишну, прекрасно восхваленные, даруйте
Нам мужественную защиту, мощный заслон!

5. Я выбрал себе помощь Парваты,
Марутов, бога-спасителя, Бхаги.
Да охранит нас господин от беды, исходящей от чужих!
Митра да освободит нас также от той, что исходит от друзей!

6. Сейчас (пусть прославит вас певец,) о две половины
вселенной,
Вместе со Змеем глубин, о две богини, вместе с желанными
водными божествами!
Словно жаждущие добычи в совместном походе (открыли) океан,
Они открыли реки, шумящие, как кипящий котелок.

7. Да хранит нас богиня Адити вместе с богами!
Да спасет нас бог-спаситель без промедления!
Ведь не должны мы пренебрегать питательной струей
митры (и) Варуны на поверхности Агни!

8. Агни владеет богатством,
Агни - великим счастьем.
Пусть дарует он нам эти (блага)!

9. О щедрая Ушас, привози,
О благодатная, многие желанные дары
Для нас, о награждающая!

10. Это нам прекрасно (дарует) Савитар, Бхага,
Варуна. Митра, Арьяман.
Да придет к нам Индра с вознаграждением!

IV, 56. "к Небу и Земле"

1. Двое великих – Небо и Земля, самых главных
Да будут (прославлены) здесь с (их) великолепием
в блистательных песнях,
Когда бык, воздвигающий две широчайшие, высокие (глыбы),
Ревет, распространяясь в движении.
2. Две богини, достойные жертв, вместе с богами,
достойными жертв,
Не нарушая (вселенского закона), стоят, истекая (жиром),
Преданные закону, не терпящие обмана, имеющие богов
сыновьями,
Руководительницы жертвоприношения, сопровождаемые
блистательными песнями.
3. Тот был мастером среди существ,
Кто породил эти Небо и Землю.
Два широких, глубоких пространства, хорошо установленных.
Силой воздвиг мудрый (в том месте), где нет опоры.
4. О две половины вселенной, защитите нас высокими
защитами.
Единодушные (с богами, сопровождаемыми) женами,
подкрепляющие.
Все (такие) огромные, достойные жертв!
Пусть станем мы благодаря молитве всегда побеждающими
колесничими!
5. Вам двоим, о великие Небо и Земля,
Мы приносим хвалебную песнь,
О чистые, для прославления.
6. Очищая друг друга сами собой,
Вы царствуете благодаря своей силе действия.
От века вы соблюдаете закон.
7. Двое великих, вы направляете закон
Митры, преодолевая (препятствия), исполняя (его).
Вы (всегда) усаживались вокруг жертвы.

IV, 57. "к божествам поля"

1. Благодаря господину поля,
Как с помощью доброго (друга) мы покоряем (поле),
Кормящее скотину (и) коней.
Да смилуется он над таким, как мы!
2. О господин поля, подоись у нас
Медовой волной, словно корова – молоком,
(Волной,) сочащейся медом, прекрасно очищенной, словно жир.
Да смилуются над нами господа закона!
3. Да будут нам медовыми растения,
Небеса, воды, медовым – воздух!
Господин поля да будет нам медовым!
Невредимые хотим мы двигаться за ним вслед!
4. На счастье (пусть будут) тягловые животные, на
счастье – мужи!
На счастье пусть пашет плуг!
На счастье пусть завязываются ремни!
На счастье помахивай стрекалом!
5. О шуна и сира, наслаждайтесь этой речью!
Та влага, которую вы создали на небе, –
Оросите ею эту (землю)!
6. Приблизься к нам, о борозда,
Приносящая счастье! Мы хотим славить тебя,
Чтоб была для вас приносящей счастье,
Чтоб была ты для нас очень плодородной!

7. Индра пусть вдавит борозду!
Пушан пусть направит ее!
Богатая молоком, пусть доится она для нас
Каждый следующий год!

8. На счастье наши лемехи пусть взрезают землю!
На счастье пусть выйдут пахари с тягловыми животными!
На счастье Парджанья (пусть оросит) медом (и) молоком!
О Шуна и Сира, дайте нам счастье!

IV, 58. "к жиру"

1. Медовая волна поднялась из океана.
С сомой она приобрела свойства амриты,
Что есть тайное имя жира:
Язык богов, пуп бессмертия.

2. Мы хотим провозгласить имя жира.
На этом жертвоприношении мы хотим удержать (его)
поклонениями.
Пусть прислушивается брахман, когда оно произносится.
Четырехрогий бык-гаура изверг его из себя.

3. Четыре рога, три ноги у него,
Две головы, семь рук у него.
Громко ревет бык, трижды связанный.
Великий бог вошел в бессмертных.

4. Боги снова нашли в корове жир,
Трояко разделенный (и) скрываемый Пани.
Индра породил один, Сурья - другой.
Третий образовали они своей силой из стремящегося (к богам).

5. Эти (потоки жира) текут из сердца-океана,
Окруженные сотней оград. Они не для того, чтобы их разглядел
обманщик.
Я внимательно рассматриваю потоки жира.
Посреди них золотой прут.

6. Вместе сливаются потоки (речи), словно ручейки,
Очищаемые внутри сердцем (и) мыслью.
Бегут эти волны жира,
Словно газели, мчащиеся от стрелы.

7. Подобно водоворотам в прямом русле реки
Летят, оставляя позади себя ветер, юные
Потоки жира, как рыжий скакун,
Ломающий преграды, набухая волнами.

8. Они кидаются к Агни, как прекрасные
Улыбающиеся женщины на свидания.
Потоки жира ласкают дрова (жертвенного костра).
Джатаведас, наслаждаясь, жаждет их.

9. Я рассматриваю их, как девиц,
Умастившихся умощением, чтобы идти на свадьбу.
Где выжимается сома, где (происходит) жертвоприношение,
Там очищаются потоки жира.

10. Струите прекрасное восхваление, (выиграйте)
состязание
Ради коров! Дайте нам богатства, приносящие счастье!
Эту нашу жертву ведите к богам!
Потоки жира медово очищаются.

11. На тебя как на основу опирается все мироздание
В океане - сердце, в силе жизни.
Пусть достигнем мы той твоей медовой волны,
Что принесена на слияние (с водами) на поверхность вод!

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке

Ригведа. Мандала 4 filosoff.org
<http://filosoff.org/> Приятного чтения!
<http://buckshee.petimer.ru/> Форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы,
недвижимость. Здоровый образ жизни.
<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет
магазин обуви Интернет магазин
<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных
сайтов. Интеграция, Хостинг.
<http://dostoevskiyfyodor.ru/> Приятного чтения!